Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO VII - Nº 80

1º *de Febrero de* 1936

EN LA HAMACA

óleo de

Cesáreo Bernaldo de Quirós

... SI, PERO ENOSOIL ES MEJOR.

- **Una sola calidad — la más alta — lograda merced a su elaboración científica, es la característica saliente de los lubricantes ENOSOIL que se advierte en todos sus tipos superviscosos.**

EL LUBRICANTE DE LA CALIDAD INSUPERABLE

SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA PATAGONIA

La Oración a Bordo

El disco del sol, próximo a sumergirse en las olas, se dejaba ver entre los cables del navío, en medio de los espacios sin confines. A juzgar por los balanceos de la popa, hubiera podido decirse que el astro del día cambiaba a cada instante de horizonte. Algunas nubes estaban agrupadas en peregrino desorden hacia el oriente, en el que la luna se remontaba lentamente en los serenos espacios; el resto del cielo estaba puro; y hacia el norte, una tromba marina que resplandecía con los colores del iris, formaba un glorioso triángulo con los dos magníficos colores del día y de la noche y se levantaba del nebuloso seno de los mares, imitando el efecto de una maravillosa columna de cristal que sostuviese la bóveda del cielo.

Digno ciertamente de gran compasión hubiera sido aquel que en tan grandioso espectáculo no hubiera reconocido la hermosura de Dios. Mis ojos se arrasaron en involuntarias lágrimas, cuando mis compañeros, quitándose sus sombreros barnizados de alquitrán, entonaron con ronca voz su sencilla canción a *Nuestra Señora del Buen Socorro,* patrona de los marineros. ¡Oh! ¡Cuán tierna era la plegaria de aquellos hombres que sobre un frágil leño contemplaban en medio del océano al sol que se ocultaba en las olas! ¡Cuán directamente llegaba al alma aquella invocación del pobre marinero a la virgen de los Dolores! La conciencia de nuestra pequeñez a la vista de lo infinito; nuestros cantos que se extendían a lo lejos en las ondas; la noche que se acercaba con sus tinieblas; la maravilla de nuestro bajel en medio de tantas maravillas; una tripulación religiosa poseída de admiración y de temor; un respetable sacerdote en oración; Dios inclinado sobre el abismo, deteniendo con una mano al sol en las puertas del occidente, levantando con la otra la luna en el oriente, y prestando a través de la inmensidad atento oído a la voz de su predilecta criatura; he aquí lo que no puede pintarse, lo que todo corazón humano basta apenas a sentir. — *Chateaubriand.*

Ginebra
"NECTAR"
FINISIMA
(Frasco de vidrio)

Ginebra
"NECTAR"
(Porrón de barro)
Añeja "OUDE EXQUISE"

DESTILADA POR:
BLANKENHEYM Y NOLET, Rotterdam
DESTILADORES EN HOLANDA DESDE 1732

Unicos Concesionarios para la Rep. Argentina:
"Gran Destilería de Bs. As. - Cusenier"

FABRICA DE MANTECA "LA CAPITAL"

SOCIEDAD ANONIMA

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:
Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 2o. PISO
BUENOS AIRES

PRODUCTOS "Paulista"

CAFE
TE
YERBA
CACAO
CHOCOLATE

BOMBONES Y CARAMELOS

DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y Fábrica
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

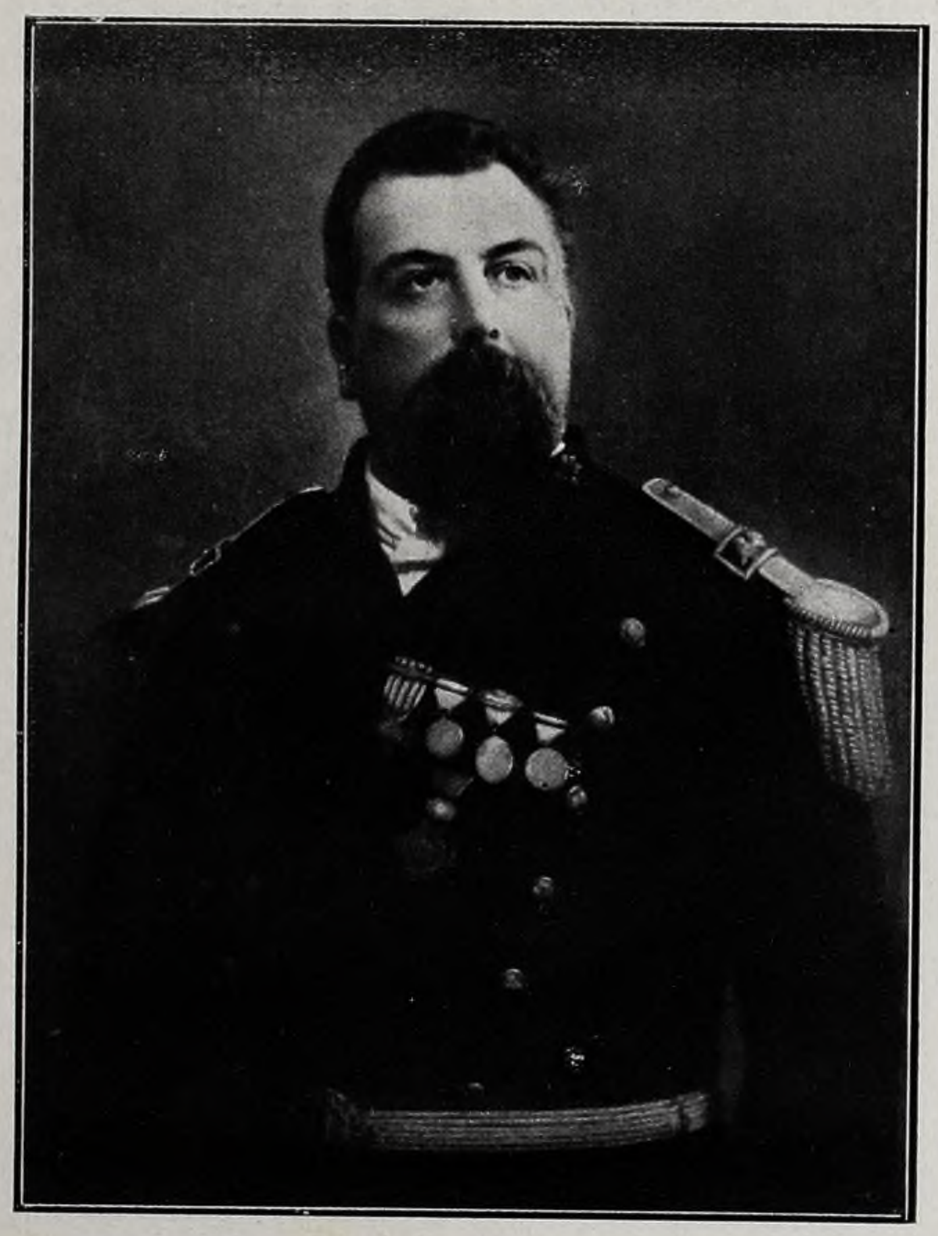
A Vd. no es posible engañarlo en asuntos de yerbas.
Por eso pedimos una prueba con Flor de Lis - para que Vd. mismo juzgue su sabor, aroma y extraordinario rendimiento.

FLOR DE LIS
YERBA PARAGUAYA DE LA SELVA VIRGEN

Pídalo en la Soc. Anon. Imp.
y Exp de la Patagonia.

Páginas Rememorativas

Un Marino Ilustre de la Patagonia
el Capitán FEDERICO SPURR



Capitán Spurr

Debido a una fina gentileza del doctor Ricardo Spurr, médico cirujano de nota, bendecido su bisturí ya por dos caballeros del sud, ARGENTINA AUSTRAL, atenta a los propósitos que persigue, rinde homenaje a otro navegante de la Armada de antaño, publicando en este capítulo fragmentos de dos de los varios discursos pronunciados al depositar en el sepulcro los restos del ex capitán Spurr, fallecido el 23 de junio de 1893.

La primera oración fué pronunciada por el comodoro Uturbey y la segunda por el teniente Albarracín, ilustre marino, autor del interesante libro titulado "Páginas de Ayer", obra en que se describe detalladamente la vida de la escuadra allá por el 1877-78 y en particular la expedición del comodoro Py al cañadón de los Misioneros (Santa Cruz).

* * *

El capitán Spurr, descendiente de estirpe británica, en 1864, siendo guardiamarina, se embarcó en el "25 de Mayo", haciendo en este buque la campaña de la Banda Oriental. Luego ingresó en la escuela naval militar, permaneciendo en ella hasta abril de 1865, tiempo en que se declaró la guerra del Paraguay. A principios del año 1866 entró a servir en el vapor "Gualeguay"; allí ascendió a alférez. En 1870 fué nombrado subprefecto de Patagones, puesto que desempeñó hasta 1874, siendo ya, en esta fecha, teniente de fragata.

En 1881, obtuvo el grado de teniente de navío, pasando a formar parte de la oficialidad del "Villarino", buque comprado en Inglaterra en 1879, para destinarlo al servicio de la naciente Patagonia, que entonces comandaba el capitán de fragata Solier.

Al finalizar el año 1882 toma Spurr el comando del susodicho transporte, conservándolo nada menos que cerca de una década.

¡No resulta tan sencillo describir los peligros a que estaba expuesto un marino, navegando por nuestra costa hace medio siglo!...

El itinerario de este legendario buque, que alcanzó a realizar 103 viajes en la costa antes de hundirse en Camarones (1899), se alargaba hasta la lejana Usuahia. Después que partía hasta que se divisaba de regreso en el río de la Plata, nadie en esta capital podía tener noticias, puesto que aun no existía el telégrafo y menos aún faros y balizas, de modo que, comandar entonces un buque diez años consecutivamente, sin sufrir desgracia alguna, es más que suficiente para demostrar la pericia y valentía de este bravo lobo de mar.

Fué, por consiguiente, un navegante de verdadero mérito, contribuyendo en forma al adelanto de los nacientes territorios de Santa Cruz y Tierra del Fuego.

Spurr tiene el honor de ser el fundador de la

EL JABON

PRADO

A BASE de PRODUCTOS VEGETALES

PARA QUE TODOS PUEDAN USARLO

0.20

... es el resultado de una acertada asociación del jabón de aceites vegetales con extractos de HIERBAS Y PLANTAS NATURALES seleccionadas por sus reconocidas propiedades benéficas para la piel.

Por eso no es simplemente un jabón más. Es un jabón fino de tocador, único, de elaboración exclusiva, de suave y exquisito aroma y de un precio que parece imposible en relación con su excelente calidad

PERFUMERIA "VERITAS" — LA FARMACO ARGENTINA S. A.

"CUSENIER" es garantía de calidad

ANIS CUSENIER

"DE LUXE"

La marca de los que "saben" lo que toman

UNICO "GRAN PREMIO" (la más alta recompensa)
EXPOSICION IBERO-AMERICANA **Sevilla 1929 - 1930.**

RESERVADO PARA

Tailhade y Cía.

Impresiones - Utiles de Escritorio
Libros Comerciales

* * * * *

CANGALLO 445 BUENOS AIRES

COGNAC

OTARD-DUPUY

LA GRAN MARCA FRANCESA

Compañía de Productos "CONEN"

RIVADAVIA 530 AVELLANEDA

Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS

LENG, ROBERTS & Cía. (VENTAS) S. A.

AZUCARES

Dirección Telegráfica "VENLENROB"

RECONQUISTA 314 UENOS AIRES

TOSCANOS de la REGIA ITALIANA

UNICOS LEGITIMOS

subprefectura de Río Gallegos, que edificó cuando el pueblo aun no existía.

Con su muerte temprana (44 años) la marina que se fué y la Patagonia primitiva, sufrieron una pérdida irreparable.

Vale decir, que los pueblos de alma marinera de nuestro país débenle a Spurr el homenaje que perpetúe su nombre.

PALABRAS DEL COMODORO D. CLODOMIRO UTURBEY

Señores: En 44 años de vida, veintinueve de servicios a la patria; apasionado por el mar, amante del trabajo, entusiasta en sus empresas, celoso en el cumplimiento de sus deberes, valiente a toda prueba, amigo leal, corazón en que jamás encontraron albergue las pasiones mezquinas, esposo y padre cariñoso: he aquí diseñados a grandes rasgos las condiciones del extinto capitán de Navío Federico Spurr, cuyos restos venimos a entregar a la madre común, que nos lo ha desgraciadamente reclamado. Su vida ha sido corta pero fecunda. Su foja de servicios no cuenta con brillantes hechos de armas, pues en la campaña del Paraguay, única guerra nacional de los tiempos modernos, la parte que le tocó a nuestra entonces pobre escuadra, fué principalmente la de servir como transporte a nuestro valiente y denodado ejército; pero tiene el capitán Spurr prestado al país servicios que lo hacen acreedor al agradecimiento de sus compatriotas y digno de ocupar un puesto distinguido en nuestra historia:

¿Quien de Uds., señores, no ha oido hablar de un pequeño transporte que se llama "Villarino"?

¿Por qué es tan simpático en el pueblo el nombre de este buque?

Porque el capitán de Navío Spurr, señores, llenando una de las altas misiones a que está destinada la marina de guerra, y en tiempo en que por carecer, o poco menos, de buques de mar y de oficialidad de escuela, se nos llamaba, con razón o sin ella, marinos de agua dulce, estableció con el "Villarino", continuándolos por diez años consecutivos y sin tener que lamentar desastre alguno, el primer servicio regular con nuestras dilatadas costas del Atlántico, haciendo flotar en aquellos mares procelosos y abandonados la bandera de su soberano, explorando y visitando puertos que hasta entonces solo habían servido a los piratas. Habilitó la Subprefectura en Río Gallegos, colocó autoridades, fundando colonias, protegió al comercio marítimo, en una palabra, estableció allá nuestra soberanía entregando a la civilización y al trabajo la inmensa zona comprendida entre el Río Negro y Cabo de Hornos.

Con su voluntad de hierro y clara inteligencia, púsose pronto al corriente de lo que necesitaba el piloto de altura para dirigir su nave con acierto a traves de los mares, siendo otro de sus meritorios servicios al país y a la armada el haber formado tambien en el Villarino un escogido grupo de oficiales, que se inspiran en el ejemplo de su jefe.

. . . . . .

Podría extenderme mucho más en igual sentido, pero creo basta con lo dicho para reclamar de la generación presente y de las venideras de esta tierra argentina, un recuerdo de gratitud para él que tan valiosos servicios ha prestado.

PALABRAS DEL TENIENTE DE NAVIO ALBARRACIN

Señores:

Habíase formado solo en la ruda lucha del mar, y siguió, mientras tuvo el comando del transporte "Villarino" desempeñando la patriótica y pligrosa misión de recorrer nuestras costas patagónicas, que se impusiera voluntariamente otro bravo marino, el comandante Piedrabuena. Aquellos que no conocen la vida miserable que se lleva en la costa sud, desprovista de todo género de recursos y sin que hasta allí lleguen noticias de las familias que aqui han dejado los que van a cumplir con su deber, no podrán formarse idea de la alegría que aquellos habitantes aislados de todos, experimentan al ver aparecer (de tres en tres meses, algunas veces tardaban más) en el horizonte el diminuto punto negro que, poco a poco, acercándose a la costa, se convertía en el Villarino, que les llevaba la vida y nuevos entusiasmos para continuar luchando a brazo partido en esos semidesiertos. El Comandante Spurr les llevaba palabras de aliento y con su ejemplo les incitaba a seguir luchando con tesón.

. . . . . .

Era de verle en el puente de su buque, siempre alerta, siempre dispuesto y sereno en los momentos de mayor peligro, mandando la maniobra con su robusta voz!

Parecía que el "Villarino" obediente a sus órdenes, cubriéndose de espuma en las montañas de agua del Océano, se burlaba de los elementos desencadenados para sepultarlo en sus pavorosos abismos . . . . . .

. . . . . .

La revolución de 1874 lo encontró desempeñando las funciones de segundo comandante de una de las cañoneras que recientemente habían llegado de Inglaterra. Optó por seguir la suerte de otro bravo entre los bravos, el teniente Erasmo Obligado, (este marino reemplazó en la subprefectura de Misioneros a Moyano, cuando éste fuera nombrado gobernador) y habiendo sido sofocada la revolución, dejó el capitán Spurr el servicio de la armada.

. . . . . .

Dedicóse entonces a la marina mercante, efectuando algunos viajes al Brasil, abordo del vapor Campana, en compañía del hoy Coronel Howard; llevado por una tempestad hasta el cabo de Buena Esperanza, escapando milagrosamente de una pérdida segura.

. . . . . .

El año 1880 *vuelve al servicio militar y es nombrado después de los sucesos de Junio, segundo comandante del transporte "Villarino", que comandaba el entonces capitán de fragata Solier.*

En 1881 *es ascendido a Teniente de Navío, y al inaugurarse el servicio regular del Villarino como paquete a las costas australes de la República, se otorga al capitán Spurr el cargo de comandante del expresado transporte, con el cual tanto se ha distinguido.* . . . . . .

. . . . . .

FRAGMENTOS DE UN EXTENSO ARTICULO APARECIDO EN "LA NACION" A RAIZ DEL FALLECIMIENTO DE SPURR

. . . . . .

era en efecto un hombre de mar, en toda la extensión de la palabra, apasionado por su carrera, activo en el servicio y caballero perfecto, dotado de las prendas más estimables.

Su carrera de marino ha sido larga y azorosa.

. . . . . .

Más tarde la empresa de navegación del Bermejo, que tuvo por esforzado campeón al señor Natalio Roldán, le nombró capitán de la misma y demostró en esta ocasión el valor, la tenacidad y la disciplina que caracterizaba sus servicios. Mandaba a la sazón el "Viamont", cuando un accidente casual pudo costarle la vida. Hallábase en el camarote con su comisario, cuando oyéronse voces que gritaban: "¡Los indios! ¡Los indios!" Spurr y el comisario se precipitaban en la cubierta y al preparar el segundo su rifle, se escapa el tiro y el proyectil hiere a Spurr gravemente, atravesándole el cuerpo de parte a parte.

. . . . . .

Subprefecto en Patagones durante cuatro años, y segundo jefe de la cañonera "Uruguay", tomó parte activa en la revolución de 1874, *lo que le valió su separación del servicio.*

En 1880 *se incorporó nuevamente a la marina de guerra y cooperó eficazmente a la expedición de Villegas, llevándole tropas y elementos de guerra.*

En 1881 *se embarcó en el "Villarino" con la doble comisión de mantener comunicaciones con los mares del sud y ejercer la vigilancia de las costas*

. . . . . .

Iniciador del servicio de las subprefecturas llevó a las regiones apartadas del sud su influencia civilizadora aplicando en esta obra toda su energía y su decisión.

Innumerables viajes realizó en este concepto, citándose de él rasgos de valor y de pericia que afirmaron su fama de marino valeroso y experto.

. . . . . .

Prueba elocuente de los méritos del capitán Spurr y del aprecio y respeto con que se lo consideraba tanto en la marina nacional como en toda nuestra sociedad, ha sido la demostración a que dió ayer lugar la inhumación de sus restos.

En el numeroso cortejo vimos todos los jefes y oficiales del ejército y de la armada que estaban en la capital, así como distinguidos representantes de todos los gremios sociales.

. . . . . .

PASAJES Y FLETES

SERVICIO ESPECIAL
PARA EL TRANSPORTE DE

FRUTOS DEL PAIS

El vapor "José Menéndez" abandona el puerto de la Capital con su carga y pasaje completo.

EN LOS VAPORES

José Menendez — *Argentino*

Asturiano — *Atlántico*

- NO TOME PASAJES
  NI CONTRATE FLETES
  SIN ANTES CONSULTARNOS
  PRECIOS Y CONDICIONES

Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora
de la Patagonia

3 PRODUCTOS VEGETALES QUE VELAN

POR SU SALUD

PARIQUYNA

EL MARAVILLOSO REMEDIO VEGETAL

PARA EL

Higado - Riñones - Paludismo

DISUELVE LOS CALCULOS, ELIMINA LA ARENILLA SIN MOLESTIAS NI DOLOR

ASMA

BRONQUITIS ASMATICA Y CRONICA, TOS CONVULSA, GRIPPE, etc.

CURESE TOMANDO:

KAREMINA (Jarabe)

OTRO DE LOS BUENOS REMEDIOS VEGETALES COMPUESTO DE YERBAS DE LAS RICAS FLORAS AMAZONICAS DEL BRASIL. GUSTO DELICIOSO.

MATHIL

EL REGULARIZADOR MAS EFICAZ QUE EXISTE PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS. PERIODOS DOLOROSOS, SUSPENSIONES, ATRASOS, MOLESTIAS DEL UTERO, OVARIOS, ETC.

DE RESULTADO INMEDIATO. AGRADABLE AL PALADAR.

EN VENTA: En todas las buenas Farmacias y Droguerías.

SOLICITEN FOLLETOS

Depositario para la Argentina, Bolivia, Chile y Perú

ALFREDO GUERRERO

Avda. de Mayo 953 Buenos Aires

De un Maestro para los Maestros

NOVENA CLASE MODELO

SOBRE EL

AHORRO POSTAL

POR

EDUISY BON

Tema. — *Los vicios como causa de la miseria. Derrumbe de fortunas. La especulación y los juegos de bolsa. La mendicidad y la vagancia. Las casas de empeño.*

Princio. — 2'.

Maestro. — Quiero que me recuerden cuáles son los vicios que hemos estudiado.

Var. Alum. — Yo, señor.

Maestro. — Dí uno, tú.

Alum. 1. — El juego.

Maestro. — Tú, otro.

Alum. 2. — El tabaquismo.

Maestro. — El juego y el tabaquismo. Muy bien. Falta otro. Dílo tú.

Alum. 3. — El alcoholismo.

Maestro. — Bien. ¿Cuál de los tres es el peor?

Alum. 4. — Todos son malos.

Maestro. — Hemos visto ya que todos son malos, ¿pero cuál es el de consecuencias más graves?

Alum. 5. — El alcoholismo.

Maestro. — ¿Por qué?

Alum. 5. — Porque no sólo trae consecuencias para el vicioso sino que también las tiene para sus hijos.

Maestro. — Bien. Considerados los tres vicios en forma aislada, el más peligroso es el alcoholismo. Sin embargo yo creo que es más peligroso el juego.

Alum. 6. — ¿Por qué, señor?

Medio. — 19'

Maestro. — Creo que el vicio más funesto es el juego porque es el padre de todos los otros. No hay jugador que no fume y beba. De modo que a las consecuencias del vicio de jugar que son ya muy graves deben unirse las del tabaquismo y las del alcoholismo.

Alum. 7. — Entonces necesita mucha plata, el jugador.

Maestro. — Sí. Ya les dije que el jugador juega y gasta lo suyo y lo que no es suyo. Si no tiene para sus gastos, para sus vicios, se vale de cualquier medio para lograrlo.

Alum. 8. — Y siempre vive sin nada.

Maestro. — Es natural que así sea. Si gasta todo lo que cobra como sueldo y lo que consigue como préstamo o por robo, es lógico que nunca tenga nada.

Alum. 9. — Y cuando gana?

Maestro. — La ganancia se va más pronto que el capital. El jugador llama plata dulce a la ganancia, y cuando tiene plata dulce la arriesga sin ningún temor porque piensa que perdiéndola estará siempre como cuando empezó.

Alum. 10. — Y se olvida de lo que perdió antes?

Maestro. — Ningún jugador se acuerda nunca de lo que perdió sino de lo que piensa ganar.

Alum. 11 — Necesitaría ser rico entonces, para tener siempre plata.

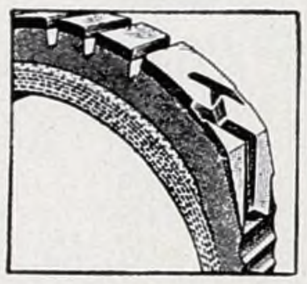
Maestro. — Sí. Si se hiciera el cálculo de lo que gasta cada vicioso en juegos, cigarrillos y alcohol se tendrían cifras fantásticas. No vamos a hacer el cálculo porque sería repetir lo que ya hemos hecho, sumándolos después, pero sepan que muchas fortunas muy grandes han desaparecido por el vicio.

Alum. 12. — ¿Cómo, señor; esos grandes millonarios norteamericanos podrían perder su fortuna?

Maestro. — Ya lo creo. Les repito: las más sólidas fortunas, se pierden, sino se lleva una vida ordenada. El jugador, fumador y alcoholista, no se contenta con jugar fuertes sumas de dinero; con gastar en los más caros cigarros; con tomar los más caros vinos y licores. No le basta eso: como nunca tiene amigos desinteresados, se rodea de personas que viven a sus expensas. Y él paga cenas en los restaurants más nombrados; da propinas y regalos que todo el mundo de viciosos que lo rodea contempla con envidia y admiración. Como se pasa los días ebrio o fatigado por las emociones del vicio, sus negocios quedan en manos de personas que casi siempre se enriquecen a sus espaldas. Y un buen día, sabe que de su fortuna no le queda más que el recuerdo. Cuando no es su vida de noctámbu-

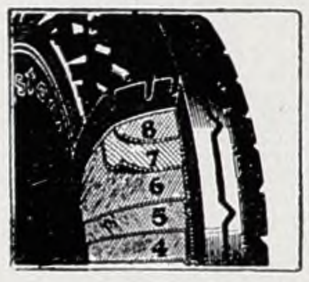
SOLAMENTE
Firestone
Reune los TRES Valores más Decisivos de un Neumático

Más de 50 °/₀ mayor vida útil



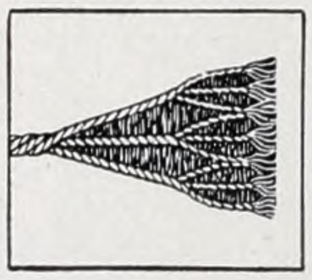
La mayor cantidad de goma flexible y resistente que ha sido incorporada a la banda de rodamiento ha aumentado la vida útil de este neumático en más de un 50 %. *ESTO ES ECONOMIA.*

El Doble Protector



Sólo Firestone tiene un *doble* protector, ese refuerzo de importancia vital para la duración de la cubierta, colocado en el centro, debajo de la banda de rodamiento, donde el neumático recibe el castigo mas severo. *ESTO ES SEGURIDAD*

Cuerdas impregnadas en caucho



Cada fibra de cada cuerda de cada tela esta impregnada en caucho líquido por medio de un procedimiento exclusivo de Firestone. Por eso el neumático Firestone es "todo goma".. todo un cuerpo elástico y resistente *ESTO ES CONFORT*

Firestone
UNICO CON **DOBLE** PROTECTOR

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal

BUENOS AIRES

VINOS FINOS ENVASADOS

CERRO AZUL

(Marca Registrada)

Recomendamos n|especialidades

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Garnacha.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control

Solicitelos a nuestros distribuidores exclusivos:
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y : EXPORTADORA DE LA PATAGONIA :

Mené & Fernández

ALSINA 1069 - 71 BUENOS AIRES

M&F

La producción de nuestra fábrica de

Confecciones finas para Caballeros y Niños,

tapados y vestidos para Señoras y Niñas,

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

lo, es el juego de acciones y títulos de la Bolsa que lo empobrece.

Alum. 13. — ¿Señor, qué es la Bolsa?

Maestro. — La Bolsa es un mercado de valores. Una persona tiene por ejemplo, 20.000 acciones de una empresa...

Alum. 14. — Que son acciones?

Maestro. — Son documentos que dan participación en una empresa. Cuando una de estas empresas se organiza, si se trata de cosa de provecho, las personas pudientes compran acciones, porque si el negocio vá bien les tocará una parte de las ganancias.

Alum. 12. — Y si va mal?

Maestro. — Pierde una parte de su capital, porque sus acciones bajan de valor. Entonces si no tiene confianza en la empresa o si necesita el dinero las vende. Para eso está la Bolsa de Comercio. Hay otras bolsas dedicadas a la venta y compra de cereales, etc.

Alum. 14. — Y como hacen para perder el dinero?

Maestro. — El juego de la bolsa se llama especulación. Consiste en comprar y vender. Comprar a bajo precio y vender a precio alto. El comprador espera que unas acciones bajen de valor, entonces las compra. Cuando suben de valor otra vez, las vende.

Alum. 3. — Y nunca suben?

Maestro. — Sí. Y entonces ganan. Pero a veces son engañados por alzas y bajas falsas y entonces pierden dinero. Otras veces lo pierden aún sin engaño, pues se encuentran en la necesidad de vender, cuando sus acciones son poco pedidas y entonces deben vender a precios bajos.

Alum. 15. — Parece imposible que en esta forma se pierdan fortunas.

Maestro. — Parece mentira a quien nunca calculó el valor de un centavo. Para el que lo haya calculado, eso es lógico. Perder hoy un poco y mañana otro poco significa perder mucho. Las fortunas que se fueron acumulando poco a poco desaparecen en igual forma. Si en vez de llenar un granero tomamos uno lleno y le sacamos todos los días un poco de grano, que haremos?

Alum. 16. — Lo vaciaremos.

Maestro. — Eso es: lo vaciaremos. Y cuando tengamos el granero y la bolsa vacía qué haremos?

Alum. 17. — Empezar a trabajar otra vez.

Maestro. — Desgraciadamente no piensan como tú los que han perdido su fortuna. Son escasos los que comienzan a trabajar otra vez. ¿Por qué sucede eso?

Alum. 18. — Porque durante el tiempo que tuvieron dinero perdieron sus hábitos de trabajo.

Maestro. — Muy bien. aún cuando quisieran volver a empezar, no sabrían que hacer. ¿Qué es lo primero que hacen cuando ya carecen de dinero?

Alum. 19. — Venden sus muebles y cosas de valor.

Alum. 20. — Antes de venderlas las empeñan.

Maestro. — Qué quiere decir eso?

Alum. 20. — Que las llevan a unas casas donde quedan depositadas. Por cada una de esas prendas adelantan a sus dueños una suma de dinero.

Alum. 13. — Y después deben devolver esa suma más los intereses.

Alum. 14. — Y si no se lo devuelven?

Alum. 13. —La casa se queda con los objetos y los remata.

Maestro. — Esas casas se llaman con un nombre especial. ¿Alguno de ustedes lo sabe?

Alum. 11. — Se les llama Casas de empeño o Monte de Piedad.

Alum. 14. — ¿Por qué se les llama Monte de Piedad?

Maestro. — Ese nombre indica que sirve para aliviar necesidades. Pero si bien es cierto que muchas veces ha realizado obra noble, satisfaciendo alguna necesidad propia de un hogar humilde, en la mayoría de los casos, es aprovechada por quienes necesitan dinero para sus vicios. Todos los sábados, por ejemplo, aumenta el número de los que empeñan sus cosas, generalmente alhajas y artículos de lujo.

Alum. 15. — Señor, ¿la casa donde se empeña se llama Banco Municipal de Préstamos?

Maestro. — Sí. Una de las casas que realizan esa función se llama así. Esa depende de la Municipalidad y tuvo que ser creada porque las casas particulares que había explotaban a los que empeñaban sus cosas, haciéndoles pagar un interés exagerado. Pero el empeño no es ni debe ser un recurso, para las personas honestas. El empeño es el primer paso hacia la falta de vergüenza que lleva al vicio. Y a los viciosos los hunde más, aún. ¿Que empeñarán cuando ya no les quede nada?

Alum. 3. — Deberán pedir limosna.

Maestro. — Sí. Deberán vivir de la limosna y sin una casa donde guardarse. Así se llega por el vicio a la mendicidad y a la vagancia. Hay todavía una nota grave que destacar: muchos de los méndigos y vagos que hay en nuestro país como en todas partes, han llegado a ese estado no por sí, sinó porque sus padres han vivido bajo el dominio del tabaco, del alcohol y del juego.

Fin. — 3'.

Grado primero inferior

Los alumnos recordarán en frases que ellos mismos hilvanarán, que deben apartarse de los fumadores bebedores y jugadores. Asi-

mismo recordarán que deberán ahorrar siempre.

Grados primero superior y segundo

Los alumnos escribirán frases en las mismas condiciones que para el grado anterior. Expresarán además que el vicio conduce a la miseria y al delito. Darán la valla: el ahorro.

Grados tercero y cuarto

Los alumnos escribirán frases empleando las palabras siguientes: vicio — miseria — bolsa — especulación — mendicidad. Expresarán además que contra esos males, la sociedad ofrece la seguridad del ahorro.

Frase general:

LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL
salvará al país,
combatiendo la mendicidad y la vagancia.

Tema para exposición oral o escrita

Uno de los obstáculos que se ofrecen al ahorro en ciertas casas es el siguiente:

—No m'hijita, yo no te doy los centavos para que los guardés, sino paque los gastes.

Se diría que algunos padres tienen orgullo en señalar el despilfarro que hacen sus hijos y se molestan cuando, aún a pesar de ellos mismos, advierten en sus hijos el deseo de guardar. Esas personas desconocen las funciones naturales de las reservas, — fáciles de advertir en animales y plantas — y se creen con derecho a matar ese sentimiento de economía que revelan sus niños. Para ellos vendría de perlas esta narración de cuya veracidad baste decir que fué escogida entre las muchas que debidamente comprobadas posee la Caja Nacional de Ahorro Postal:

Don Juan F... era lo que se llama "un muchacho calavera". Después de dejar sus mejores años en los lugares de diversiones de toda clase se sintió hastiado , y su carácter escéptico y cínico le hicieron decir que ya no le quedaba sinó otro remedio que casarse. Y se casó. Dos años más tarde era padre de una hermosa niña y fué desde luego el primer admirador de esa niña que nació y se crió entre la admiración que causaban su belleza y su apacible carácter. La chica fué creciendo en tamaño y en años y un buen día hubo de iniciarse en las tareas escolares. Sus condiciones también lograron triunfar allí, razón por la cual el infeliz padre regalaba a su hija en forma tan espléndida que a no dudarlo, le hubieran igualado pocos padres de fortuna probada.

Cierto día la niña — Angélica de nombre — volvió de la escuela llena de júbilo. Había preparado la sorpresa en silencio y descontaba desde ya el gran efecto que causaría. Después de comer, sacó de su bolsillo la libreta de Ahorro Postal que había retirado en su escuela y donde varias estampillas de distinto valor, reconocían en el haber de la niña la suma de treinta pesos moneda nacional. Con mil melindres hizo adivinar a su padre qué era eso y al fin venció la curiosidad de su progenitor. Pero cuando éste se enteró de que era una libreta de ahorro y que se "había robado a la niña parte de sus golosinas", protestando de que eso era simplemente un crimen y que debía castigarse la intromisión de la maestra, porque nadie le había nombrado tutora de la niña, etc., etc., preguntó a la pequeña, mientras le daba una confitura:

—¿No te gustan ya las masitas?

—Sí, me gustan — contestó la niña, a quién el fracaso de su plan había entristecido. — Me gustan mucho... Pero... si no te enojas... gastaré la mitad en caramelos y la otra mitad en estampillas.

No satisfizo mucho la respuesta al "muchacho calavera", pero como no entraba en sus planes causar disgustos a la nena, hubo de someterse, tratando, eso sí, de aumentar sus dádivas.

Pasó el tiempo, la guerra europea perturbando la economía mundial, llevó también al hogar de Angélica el tinte sombrío de la tragedia. Un día hubieron de reunirse en el rico salón comedor, bajo la impresión del terror: el padre había perdido el empleo. Sin recursos, los primeros días se resolvieron con la venta de lo superfluo. Después... El casero exigía premiosamente el pago de los alquileres; los abastecedores cerraban el crédito. Agobiada por el cambio brusco de su vida la madre de Angélica cayó enferma. El médico vino, pero cuando se trató de hacer preparar las recetas, se comprobó que en la casa no había un sólo centavo ni se contaban con los medios honestos para lograrlos.

Angélica sin embargo estaba allí. Poseía una libreta donde en tiempos ya lejanos aprendió las virtudes del ahorro. Allí estaban comprobando su haber, muchas estampilas de color vario. Y al final de la serie, en la casilla de la derecha, donde se anotaban los pesos, tres números decían a gritos la fortuna de la niña: 250.

Con doscientos cincuenta pesos se hacen muchas cosas. Eso pensó por primera vez en su vida, quién fuera un joven juerguista y disipador de sus dineros.

Hoy el padre de Angélica, ha rehecho su hogar. Pero si tuviera una niña en edad escolar y se enterara de que la maestra la inicia en la práctica del ahorro, seguramente no diría las cosas feas que pronunció en cierto lejano día. Porque ahora, —lo confesó él mismo— la Caja Nacional de Ahorro Postal, lo cuenta en la enorme serie de sus depositantes. De sus más fieles depositantes!

LA VISITA DEL OBISPO DE LA PATAGONIA, MONSEÑOR ESANDI, A RIO GALLEGOS

Discurso Pronunciado por el Dr. Miguel S. Marienhoff

Excelentísimo Señor Obispo de la Patagonia, Monseñor Nicolás Esandi; Autoridades Nacionales y Comunales; Señoras, Señores:

Con íntima satisfacción hago uso de la palabra en este acto, cumpliendo, así, con el honroso encargo de la Comisión Ejecutiva de Homenaje al ilustre prelado que hoy nos visita, en cuyo honor realízase esta velada, que cuenta, además, con el patrocinio de las damas de esta ciudad.

Mi satisfacción es doble: como ciudadano argentino y como católico militante. Como ciudadano, porque en Monseñor Esandi veo y saludo a un embajador que nos manda la Iglesia Católica, cultora de la religión sostenida por el Estado Argentino; como católico, porque Monseñor Esandi representa un ministro de elevada jerarquía, de la religión que, en los momentos de dolor, de angustia y de amargura, aquieta mi espíritu llenándolo de consuelo y de fe.

Este no pretende ser un discurso, y menos una disertación de corte académico. Tampoco consistirá en el análisis de abstrusos temas de orden filosófico puro. Será tan sólo una conversación monologada que por algunos momentos mantendré con vosotros.

Con el riguroso carácter sintético consiguiente, quiero hablaros de la religión: de sus orígenes; de su misión social; de sus vinculaciones con el arte; de la influencia de ella y de sus ministros en la vida argentina, desde la época colonial hasta nuestros días.

La existencia de una religión es inherente a la especie humana. El hombre, ser racional por esencia, al observar las distintas manifestaciones en que la naturaleza preséntase a su alrededor, y al meditar sobre el autor, director o productor de esas fuerzas naturales, ha reconocido siempre la existencia de un poder superior que no depende de él. El reconocimiento de la existencia de esa fuerza o poder extraordinario, hizo nacer en el hombre un sentimiento de dependencia hacia ese poder superior, cuyo sentimiento de dependencia constituye la base de la religión. La esperanza en un entendimiento, trato o cantacto con ese poder superior, dió origen al "culto religioso" y a las "prácticas religiosas", que, a su vez, pueden llegar a modelar todo un sistema de vida, encauzado dentro de ciertos principios éticos que entonces tórnanse infranqueables. He ahí la misión social de la religión.

La existencia de una religión está íntimamente vinculada al natural modo de ser del hombre. No hay propiamente pueblos ateos, pues en todos los pueblos existió y existe una religión determinada, en base a tal o cual creencia o doctrina filosófica. Hasta en los salvajes o pueblos primitivos se encuentran manifestaciones evidentes de ideas religiosas; para justificarlo, basta con anotar el hecho de que los hombres incivilizados, especialmente los habitantes primitivos del continente africano, adoraban las fuerzas ocultas, a las que ellos representaban por el "fetiche". Los indios de América adoraban, unos, al sol, como los incas; otros a la luna. Otros pueblos, finalmente, divinizaban animales, como los egipcios al buey "Apis". Todo ésto revela ideas religiosas incipientes, si se quiere; pero en ello el carácter y la existencia de una idea religiosa es innegable. Los pueblos superiores sustentan su religión en doctrinas de otra índole, cuya base filosófica está en relación directa con su mayor cultura y elevación espiritual.

Las concepciones religiosas existentes y las bases que las sustentan, son diversas; pero todas ellas caracterízanse como una serie de normas reguladoras de la conciencia del individuo. La religión actúa, entonces, como un conjunto de normas de orden moral que el hombre acepta y se impone a sí mismo. Con justa razón pudo decirse que la falta de religión equivale a la ausencia completa de idealismo, a una vida puramente instintiva o animal. Negar la existencia de religión y de Dios, Ser Supremo, importa romper los frenos de la auto-disciplina, privando de paz espiritual a los hombres buenos y de conciencia sana, en quienes se destruye entonces la fe y la confianza en el porvenir.

Por lo que a nuestro país respecta, podríase afirmar que al auge del sentimiento nacionalista observado en el mismo durante los últimos años, ha correspondido un auge en el sentimiento religioso. Lo prueban las escenas extraordinarias ocurridas en Buenos Aires con motivo del reciente Congreso Eucarístico Internacional.

Un escritor distinguido ha dicho que un pueblo sin fe en Dios no es capaz de concebir los grandes principios de la moral y del derecho, ni es capaz de formularlos en la ley escrita que lo rige. En el pueblo argentino la existencia de un espíritu religioso, bien definido, es algo que está fuera de toda discusión. Es por ello que los convencionales del 53, en el preámbulo de la Constitución que sancionaron para la República, pusieron este estatuto bajo los auspicios de Dios, "fuente de toda razón y justicia". Y es también por ello que la comisión redactora del proyecto de Constitución, al discutir la cláusula constitucional que recomienda al Congreso promover la inmigración, dijo lo siguiente: "El inmigrante por quien aspiramos no es el ser degradado que se embrutece olvidando a su Creador, si-

no aquel que aprendió a conocerle y adorarle en el hogar de sus padres. Es el inmigrante cabeza o miembro de familia, que, si abandona la patria de su nacimiento, no por eso enajena su conciencia ni su culto; y ésto, que es una propensión virtuosa, no se puede burlar sin sacrilegio y sin peligro de poblar nuestro territorio con hombres ateos, incapaces de soportar el yugo saludable de las prácticas religiosas".

Sobre la base de una amplia libertad de cultos y de un respeto sagrado a todas las religiones, en nuestro país tiene un lugar privilegiado la religión católica apostólica romana, que, por ser la religión dominante en nuestra madre patria, España, y la profesada por los heróicos conquistadores y colonizadores de América, goza de profundo y rancio arraigo entre nosotros. Es que, como lo sostuvo Nicolás Avellaneda, los congresistas de 1816, *al emanciparse de su Rey, cuidaron de no emanciparse de su Dios y de su culto.*

El revelador de la religión católica, conservada por la Iglesia Romana, fué Jesucristo; Nuestro Señor Jesucristo, de quien un escritor ha dicho: "Nacido mortal y venido al mundo para sufrir, pero con toda la dignidad que le preparó la gracia divina"; Jesucristo, que amó a los niños y a los humildes; que predicó la bondad y el amor, pero ese amor nuevo que redimió a Magdalena, la mujer aquella que hasta el último instante de la tragedia, permaneció al pie de la cruz; Jesucristo que predicó el arrepentimiento y la tolerancia; Jesús, cuya vida es un ejemplo de dulzura, al extremo de resultar paradógico que hasta el medio utilizado en la traición horrenda de que fué objeto, tenga visos de dulzura: un "beso", que fué la señal convenida por Judas para indicar al Maestro.

El carácter privilegiado de la religión católica en nuestro país, además de la circunstancia de ser la profesada por la mayoría de sus habitantes, campea en diversas disposiciones legales. Así, la Constitución Nacional establece que "el Gobierno Federal sostiene el culto católico apostólico romano". El Código civil, entre las personas jurídicas de existencia necesaria, enumera "la Iglesia"; y si bien dicho texto legal no habla de la Iglesia "Católica", todos los expositores del Código están contestes en que ahí se trata de la Iglesia Católica y no de otra.

Pero ese carácter privilegiado de que gozó y goza la Iglesia Católica en nuestro país, ni fué inmerecido — ya que ello respondía a una tradición de orden histórico, — ni fué estéril, puesto que la acción del clero católico ha sido fecunda y extraordinaria en el progreso material y moral de la República, al extremo de que puede afirmarse que la obra de ese clero está íntimamente ligada a la vida argentina.

La acción saludable de la Iglesia comenzó a hacerse sentir desde los primeros albores de lo que hoy constituye nuestra historia.

En la época de la colonia, la acción de la clerecía resulta realmente providencial. Como lo anota el sociólogo Juan Agustín García, entre el proletariado de las ciudades los franciscanos desempeñaron una misión de Providencia: les repartían alimentos y procuraban trabajo, fueron sus médicos, enfermeros y consejeros indispensables en todas las dificultades de la vida. Entre las familias más pudientes actuaron los jesuítas, quienes les educaban sus hijos e intervenían con su consejo en todo aquello que importase un acontecimiento dentro del hogar. Pero la acción más notable del clero en la sociedad colonial, aparece en su aspecto de educadores, desde el cual prestaron un servicio inapreciable e insospechado al país; sobre este punto, un autor dice: "Si no hubiera sido por ellos, si ajustándose a los deseos del monarca español cierran sus bibliotecas a la gente rica, si cooperan en el criminal empeño de mantener el país en la más atroz ignorancia, como un simple criadero de vacas y ovejas, quién sabe los rumbos que habría seguido la historia argentina!"

Más tarde, cuando se produjo la revolución emancipadora, cuando se constituyeron los primeros gobiernos patrios, cuando se declaró la independencia nacional y cuando se trabajó con entusiasmo y amor para darnos la Constitución que había de regirnos, siempre figuraron miembros del clero actuando con brillo. Ahí están, entre otros: Manuel Alberti, vocal de la Junta Gubernativa de 1810, *Gregorio Funes — el Deán Funes, — miembro de la segunda Junta, en* 1811; *Fray Justo Santa María de Oro, que se pronunció contra la monarquía; José A. Molina, Obispo de Salta, prosecretario del Congreso Nacional de* 1816; *Julián Navarro, que asistió al combate de San Lorenzo; Saturnino Segurola, primer director de la Biblioteca; Lavaisse, que formó parte del Congreso Constituyente del* 52, *que al año siguiente sancionó la Constitución actual; Fray Luis Beltrán, que con las campanas de los templos fundió cañones y balas, colaborando magníficamente con el héroe máximo de América, General don José de San Martín, en la campaña libertadora de medio continente que éste emprendió; Fray Mamerto Esquiú, catamarqueño, que fué un notable creador, filósofo y escritor.*

También con las industrias madres del país, vincúlanse nombres de clérigos ilustres: entre estos figura el nombre del doctor Eusebio Colombres, fundador de la industria azucarera.

Con relieves propios se destacó el clero argentino, en todo aquello que importara una manifestación de cultura o que tendiese a las elevaciones del espíritu. En tal orden de ideas, cabe recordar que la primer imprenta que hubo en el país, fué obra de los padres jesuítas de Córdoba; que la Universidad de Córdoba fuá tam-

bién creada por los jesuítas, en 1614, *y que recien dos siglos más tarde, otro clérigo, el doctor Antonio Sáenz, fundó la Universidad de Buenos Aires. Esta última circunstancia, la anterioridad de la Universidad de Córdoba respecto a la de Buenos Aires, dió motivo a que un gran pensador argentino, el doctor Ramos Mejía, afirmara que en nuestro país la proyección originaria de cultura no partió de Buenos Aires hacia el interior, sino a la inversa, vale decir del interior hacia Buenos Aires, aunque más tarde produjérase un reenvío de cultura de Buenos Aires hacia el interior.*

Pero de todos los miembros de la Iglesia, los que primeramente actuaron en lo que hoy constituye nuestra patria, fueron los misioneros, verdaderos santos que pusieron una nota de mansedumbre y de piedad frente a la fiera dureza de los primeros conquistadores; fueron ellos quienes con dulzura y bondad echaron las primeras semillas de cultura en el agreste espíritu de los indios, modelando, así, las toscas mentalidades de éstos para recibir las primeras manifestaciones de la civilización que en aquel entonces comenzábase a esparcir por América. En este instante recuerdo a San Francisco Solano, que atraía a los indios con la música melodiosa de su viejo violín. Un historiador, ocupándose de la sensibilidad exquisita de los misioneros, refiere el hecho de que cuando el padre Gervasoni, entonces recién llegado de España, oyó el Te Deum Laudamus, cantado por los indios en el claustro de San Ignacio, se enterneció, y que cuando todos se arrojaron de rodillas en una invocación suprema, no pudo contener sus lágrimas ante ese espectáculo sublime ofrecido por indios cantando el Te Deum.

Se ha dicho que los misioneros fueron, en realidad, civilizadores de la tierra río-platense; ello es exactísimo: unas veces, ellos se internaban en el desierto fundando pueblos, como Yapeyú, cuna del General San Martín, y otras veces, imitando al Divino Maestro, aventurábanse en regiones desérticas curando cuerpos y almas y predicando el evangelio, contribuyendo, así, con su acción bienhechora, a la caída definitiva de los dioses indios frente a Cristo.

Y así como los que he nombrado, hay muchos otros miembros ilustres del clero argentino, que al entrar en el claustro augusto de la historia, hiciéronlo llevando tras sí el respecto y la gratitud de sus prójimos por las obras realizadas y por el bien que sembraron .

La Iglesia Católica contó, además, fuera de nuestro país, con miembros que ilustraron sus nombres con obras notables. En el orden literario, bastará con citar a Lope de Vega, al que, por la exuberante producción de su intelecto, Cervantes llamó "monstruo de la naturaleza", el cual, pasados los cincuenta años de edad, recibió órdenes sagradas, en las que don Lope halló un bálsamo para su turbulento espíritu y sosiego para su azarosa vida; Pedro Calderón de la Barca, que a igual de Lope de Vega, recibió órdenes sagradas ya entrado en años; Fray Gabriel Téllez, conocido por Tirso de Molina; Santa Teresa de Jesús; Fray Luis de León, cuyo nombre hízose sinónimo de la popular frase "Dicebamus hesterna die" ("como decíamos ayer") ; Bossuet, Obispo de Meaux, célebre orador francés del siglo XVII. En el orden político deben recordarse el célebre Cardenal Richelieu, Ministro de Relaciones Exteriores de Francia y verdadero árbitro de la política francesa durante el reinado de Luis XIII, y el Cardenal Mazarino, sucesor de Richelieu. En el orden filosófico, corresponde recordar al Cardenal Mercier, que en el año 1892 *fundó en Bélgica el Instituto Superior de Filosofía.*

Pero para darse una idea de la importantísima labor de los clérigos en las letras castellanas, bastará con tener en cuenta que al segundo de los seis ciclos en que divídese el estudio de la literatura española, se le dió, precisamente, el nombre de "mester de clerecía". Ya en aquellas épocas remotas, hombres inspirados en la religión católica, en sus misterios, en sus dogmas, dejaron obras que aun hoy se consideran como verdaderas joyas de la Edad Media. El valor de esto no radica sólo en la obra en sí, sino en la influencia que la clara mentalidad de aquellos sacerdotes tuvo sobre todos los hombres de esa época, los que, imitando a los clérigos, compusieron poesías cantando las glorias de Dios y de su Iglesia. Como ejemplo, puede recordarse a Gonzalo de Berceo, autor de "Los Loores de Nuestra Señora".

Por otra parte, puede afirmarse que la cuna del teatro actual fué la Iglesia, lo que ocurrió debido a que en el deseo de hacer comprender más fácilmente al pueblo los dogmas católicos, algunos canónigos dialogaban en forma simple dentro del templo mismo sobre cuestiones liturgicas; con el andar del tiempo, fuera de la Iglesia, esas manifestaciones incipientes exteriorizadas con un simple diálogo, fueron complicándose, hasta llegar, poco a poco, al teatro de nuestros días. Puede decirse, entonces, que entre la Iglesia Católica y el arte, existe una relación íntima.

La oportunidad en que ahora hablo me brinda, ciertamente, un tema amplio y fecundo; pero debo darle término a esta exposición, porque no creo justo seguir ocupando por más tiempo la atención de vosotros.

Hago fervientes votos para que la visita del Exmo. Señor Obispo, Monseñor Esandi, sea una bendición para todos los hombres de la Patagonia que, desde las distintas esferas en que el destino los ha colocado, con su acción contribuyen silenciosamente a cimentar el porvenir de la patria.

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES

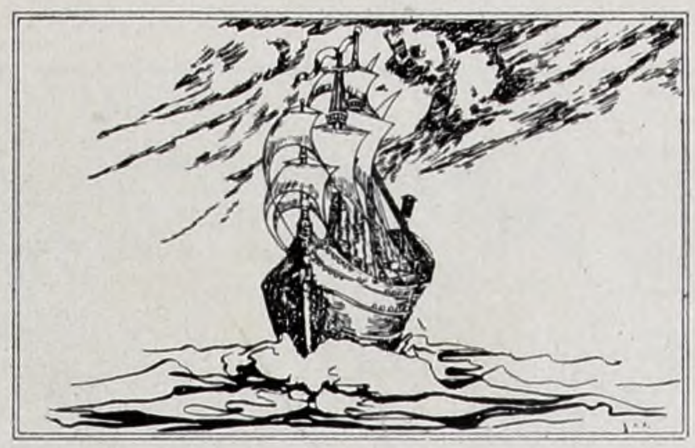
MARCA REGISTRADA

OSTRILION

Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso

ARGENTINA AUSTRAL



AÑO VII | Dirección y Redacción: Soc. Anónima Imp. y Exp. de la Patagonia
Av. Roque Sáenz Peña 547, U. T. Avenida 0504 | Número 80

El Viaje a la Patagonia del Ministro del Interior

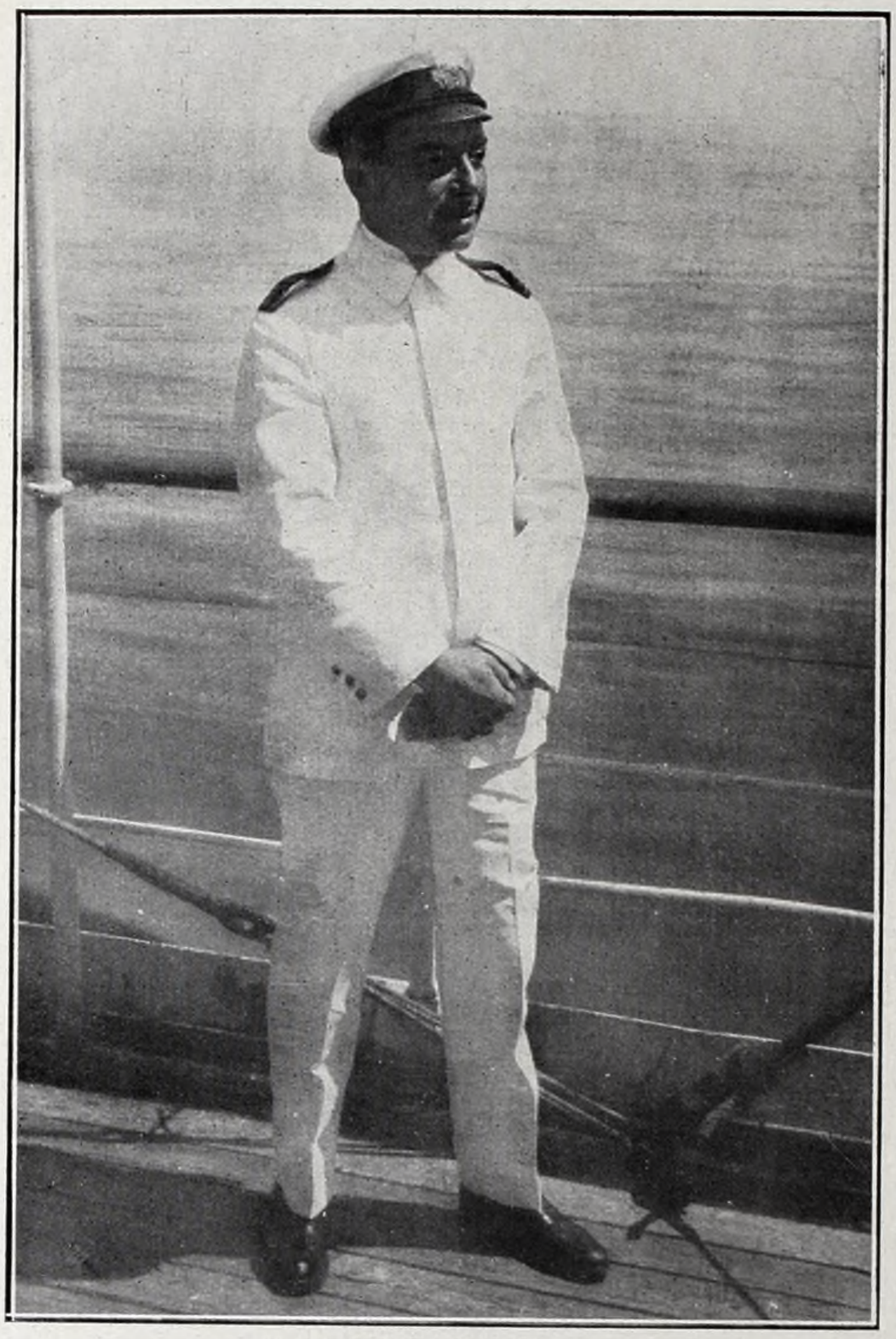
LA excursión que en estos momentos realiza por los territorios del sur el ministro del Interior, Dr. Leopoldo Melo, tiene, para aquellas regiones, carácter de verdadero acontecimiento. Natural es que esto ocurra a todo lo largo de tan vasta extensión del país, desacostumbrada a recibir la visita de altos funcionarios de la Nación. La Patagonia no les atrae, ni les ha atraído nunca, en ningún sentido. No es poco lo que a nuestros territorios cuesta tan grande despreocupación. Jamás podrán ser objeto de buen gobierno las cosas ignoradas, sobre todo si se tiene la creencia de que éstas son iguales á las conocidas, cuando en verdad difieren totalmente.

Aunque no muy frecuentemente el periodismo se ha referido al abandono en que se tenía a los territorios y en algunas ocasiones —no muchas—, éstos fueron visitados por funcionarios públicos, a veces por comisiones especialmente constituídas, con propósitos de estudio, más nunca se llegó a conclusiones prácticas. Y es que, generalmente, esos enviados especiales, sin advertirlo acaso, han realizado, no excursiones de estudio, sino de turismo, como si todo se redujera a adiestrar el sentido de la vista, aunque el panorama ofreciera en ese sentido escaso aliciente.

Si el ministro del Interior constituye una honrosa excepción por el solo hecho de disponer por propia iniciativa el viaje que efectúa, sin más preparativos que los indispensables, sin comitivas, poco menos que silenciosamente, ha de ser también una excepción en lo que respecta al carácter de su visita. Donde quiera que se encuentre, el doctor Melo ejercita su entendimiento. El hombre de estudio, el observador sagaz, el estadista de clara comprensión, no ha de caer en un sofisma. Nos lo anticipan así los conceptos de uno de los discursos pronunciados durante la gira al referirse al problema de la tierra pública, sobre el que evidencia tener ideas justas, identificado con el sentir de las poblaciones que hace mucho tiempo reclaman soluciones adecuadas. El ilustre huésped de la Patagonia estará en todo momento dispuesto a compenetrarse de todas las cuestiones que afectan a las gobernaciones sureñas y tendrá muy presentes las necesidades de la población que aparezcan a su vista. Y ello, a buen seguro, se traducirá en iniciativas de positivo interés para todos.

El gobierno nacional, que demuestra su preocupación por la suerte de los territorios, podrá desarrollar una intensa acción en favor de los mismos, con el caudal de información y de conocimientos que ha de suministrarle el doctor Melo.

Tengamos confianza, pues, en este hombre que, por sus antecedentes, por su patriotismo y por su clara visión de las cosas puede, de hoy en adelante, constituirse en un nuevo defensor de los territorios, entrando a formar parte del grupo selecto de valores que bregan por la prosperidad de aquellas tierras, dignas de la suerte que el porvenir ha de depararles.



Manuel Benavídez

El Fallecimiento del Capitán Manuel Benavidez

Víctima de una penosa dolencia, dejó de existir el capitán de nuestro vapor "Asturiano", Manuel Benavidez.

No por esperado de tiempo atrás, su deceso ha sido menos lamentado, en todos los círculos en que se le conocía y apreciaba.

Desde muy joven — en plena juventud fallece — el capitán Benavidez, como se le llamaba comunmente, puso de manifiesto condiciones sobresalientes para el ejercicio de actividades superiores y ello hubiérale deparado mejores destinos.

Marino por vocación, lo era en el más alto significado de la palabra.

Y así como supo enfilar la proa de su barco con amor y con pericia por las rutas marinas, en las de la vida sabía escoger siempre aquellas que solamente orientan los pasos de los hombres de bien.

La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, tuvo en él, durante muchos años, a uno de sus colaboradores más eficaces y merecedor de la mayor confianza, pues a su concepto rígido del cumplimiento del deber, uníanse su inalterable honorabilidad y su contracción al trabajo, al par que en sus actos aparecía invariable la decisión de quien los realiza asumiendo de antemano toda la responsabilidad que de ellos pueda emanar.

La marina mercante nacional ha sufrido tambien una sensible pérdida: el capitán Benavidez era una de sus figuras de mayor relieve, con cuya acción profesional y particular contribuyó ponderablemente al acrecentamiento del caudal de prestigios de que puede enorgullecerse, a pesar de no haber recibido aún el apoyo, los impulsos que su progreso reclama.

Los sentimientos de pesar a que dió lugar el deceso del capitán Benavidez, pusiéronse de manifiesto en el acto de la inhumación de sus restos y en el desfile considerable de personas por la capilla ardiente, así como por las ofrendas florales que fueron enviadas a la misma.

Adhiriéndose al duelo, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, adoptó oportunamente las medidas del caso.

CARNAVAL

Gouache de Juan C. Alonso

"Fontana El Territoriano"

Visto a través de la amistad y del arte

El género epistolar, que permite mantener esas conversaciones a la distancia a que aludía Alberdi, suele mostrar a menudo aspectos recónditos del alma. Devela, por así decirlo, intimidades, sutilezas, pequeños secretos del corresponsal, que nadie, ciertamente, habríase arriesgado a concretar en un discurso, en una conferencia, en un ensayo. La "carta" cobra, de esta suerte, el inapreciable valor de un documento humano, lleno de esa cálida cordialidad que se halla ausente de todos los escritos formales y solemnes. Por esto, sin duda, el historiador recurre con preferencia al epistolario de las figuras que analiza, en la certidumbre de hallar siempre la nota nueva, el matiz sugeridor, el perfil que define la pequeñez o la grandeza de un espíritu.

El Dr. Enrique de Cires, autor de la carta que ARGENTINA AUSTRAL se complace en difundir, es un médico argentino, intelectual de prestigio y escritor galano, de exquisita sensibilidad. Cursó estudios literarios y científicos en la Sorbona, residiendo en París buena parte de su vida. En los años de la Gran Guerra entró a formar parte del personal superior de la Dirección de Territorios Nacionales. Allí se conocieron e intimaron, en la común tarea burocrática, el hombre formal, universitario de Francia, y el adolescente que cursaba sus años iniciales de abogacía. El azar les vinculó y ese mismo azar les puso más tarde en sendas diferentes. Casi a los veinte años de distancia, una común emoción territoriana vino a avivar los sentimientos de aquella espiritual amistad. El autor del "Territoriano" recordó, con el envío de su libro, al compañero gentil y culto de sus días de forzada burocracia. Y éste acaba de corresponder con la emoción y la gracia que trasunta su carta, que es un himno cabal a los sentimientos amistosos y una exaltación magnífica de esa cosa indefinible que es "el embrujo de la Patagonia".

Buenos Aires, enero 14 de 1936.

Mi querido amigo:

Lo que pienso de su libro extraordinario "Fontana el territoriano", se lo he expresado verbalmente; si lo estampo nueva vez aquí es tan sólo para que quede escrito el agradecimiento de un viejo amigo, testigo de las primeras inquietudes, de los primeros pasos augurales de su indiscutible, cálido y elegante talento. Permita, pues, que conversemos mano a mano, como en aquellos lindos años en que comentábamos también buenos libros y aprendíamos a conocer y amar a esos territorios nacionales, a cuya administración pertenecíamos y que solíamos recorrer.

Tengo bien presente su inteligencia vivaz, su gusto por las letras verdaderamente bellas, sus entusiasmos, su amor por esta tierra y por sobre todo el ideal de justicia que ardía en su corazón, explotaba algunas veces y entonces lo erguía airado contra lo malo, lo feo, lo injusto. Son los mismos rasgos que he vuelto a hallar en su libro, donde usted se refleja de cuerpo entero.

No le ocultaré que, desde las primeras líneas, la perfección, la clásica sobriedad del estilo me sorprendió; comprendí que estaba frente a una obra muy poco común, de esencia superior. Hacía mucho tiempo que nada igual llegaba a mis manos. Cautiva por su justeza, su seriedad afable y fluída sencillez. Bien sé yo que esa agua nace de fuente cristalina, clara y sana. Aquí no hay recursos artificiosos de "métier", ni menjunjes extranjeros. Por su estructura literaria este libro enriquece a las letras argentinas; debería abrirle las puertas de la Academia, ya que basta una obra, un libro, un sólo soneto para consagrar a un escritor.

Los materiales que edifican su obra no son menos ponderables: el tema, primero, traduce ese ideal, esa sed de justicia a que aludía hace un momento. Cualquiera se honra con frecuentar en un libro la intimidad, hechos y proezas de una vida ilustre, consagrada por la fama; pero son bien pocos los que se afanan por cincelar con ese

calor, con ese tacto afectuoso, la vida de un oscuro servidor de la patria, franqueador de abismos, develador de desiertos y plasmarlo en realidad tal que Fontana, el territoriano, será para los hombres de hoy y de mañana una figura familiar. Esto, sin duda, es trabajar por el país.

¿Y sabe usted por qué veo surgir tan broncínea sobre tan alto pedestal la estatua que usted erige a Fontana el territoritano? Es porque ha sabido unir estrechamente el hombre al ambiente; y si aquél ofrece virtudes de varón, éste despierta la orgánica vibración de nuestro amor a la tierra. Hay aquí, a mi parecer, un elemento emotivo sobre el que no se reflexiona lo bastante. Fontana cobra en su libro caracteres de realidad vívida porque el nexo, la interacción entre él y la tierra son perfectos. Ella lo produce, lo genera y él rasga sus velos y la muestra en su incomparable belleza: es la Argentina legendaria y verdadera, amante y heroica; la que, en general, no conoce el hombre de ciudad a pesar de sus declamaciones. Es la que se hace carne en la carne del hombre criado campo afuera. Es necesario haber galopado cara al viento, frente a la inmensidad pampeana, sin límites, como el mar; haberse recostado en tierra, perdida la vista en la bóveda austral cuajada de constelaciones; es preciso, al despertar, haberse impregnado del perfume de los campos humedecidos por el rocío y haber aspirado, a la oración, el sahumerio del trebolar dilatado. Y esto que pareciera romanticismo es el esqueleto ideal, sentimental y orgánico que hace del argentino un argentino venga de donde venga. Es, mi querido amigo, lo que tantas veces en nuestra comunión espiritual, matizadora de rutina oficinesca, hemos afirmado. Es ese amor instintivo y razonado a la vez por la tierra, piedra y cemento de su libro, que da a Fontana su personalidad y sus relieves; el que le permite a usted realizar la tarea, casi bruja, de llevar al lector interesado y curioso siempre a través de disquisiciones geográficas técnicas; el que da a su voz ese tono de emoción tan grave, tan honda para cuanto atañe a los territorios, estética, política o económicamente considerados; es lo que siembra en los que, por no conocerlos, no los quieren aún: la curiosidad, el interés y esa "atención atenta" que definiera Keyserling. Esa obra suya, obra patriótica, obra de madurez, conserva intactas cualidades juveniles que presagian otras muchas páginas hermosas y, más aún otras muchas obras de bien.

Un abrazo de su amigo

ENRIQUE DE CIRES.

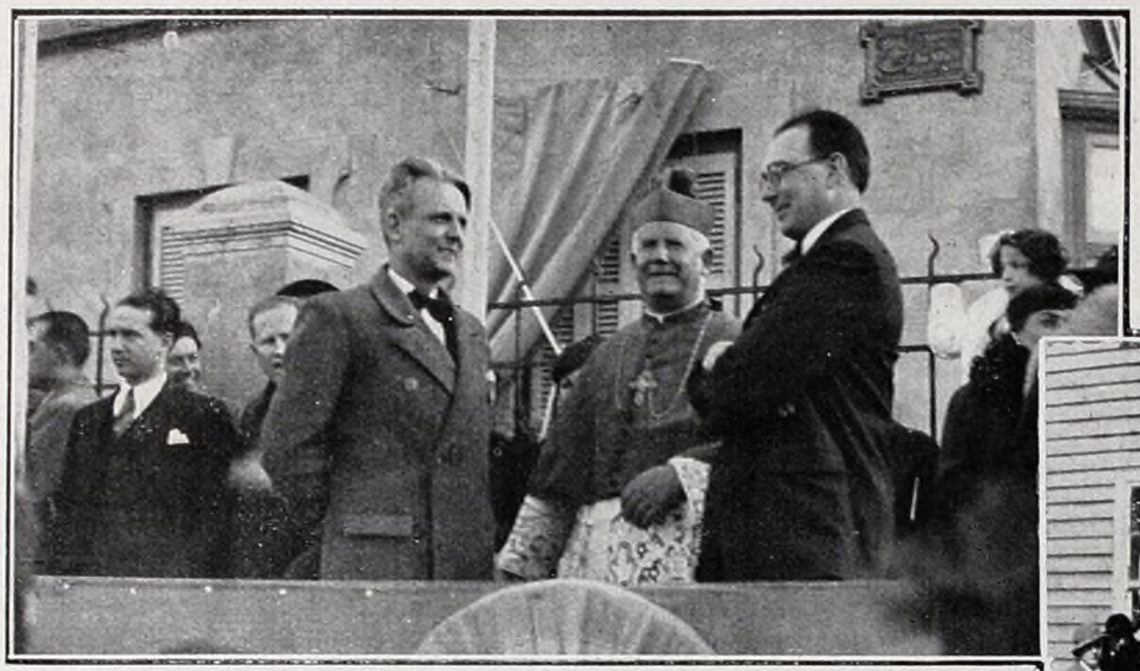
Señor Dr.

Lorenzo Amaya

Pte.

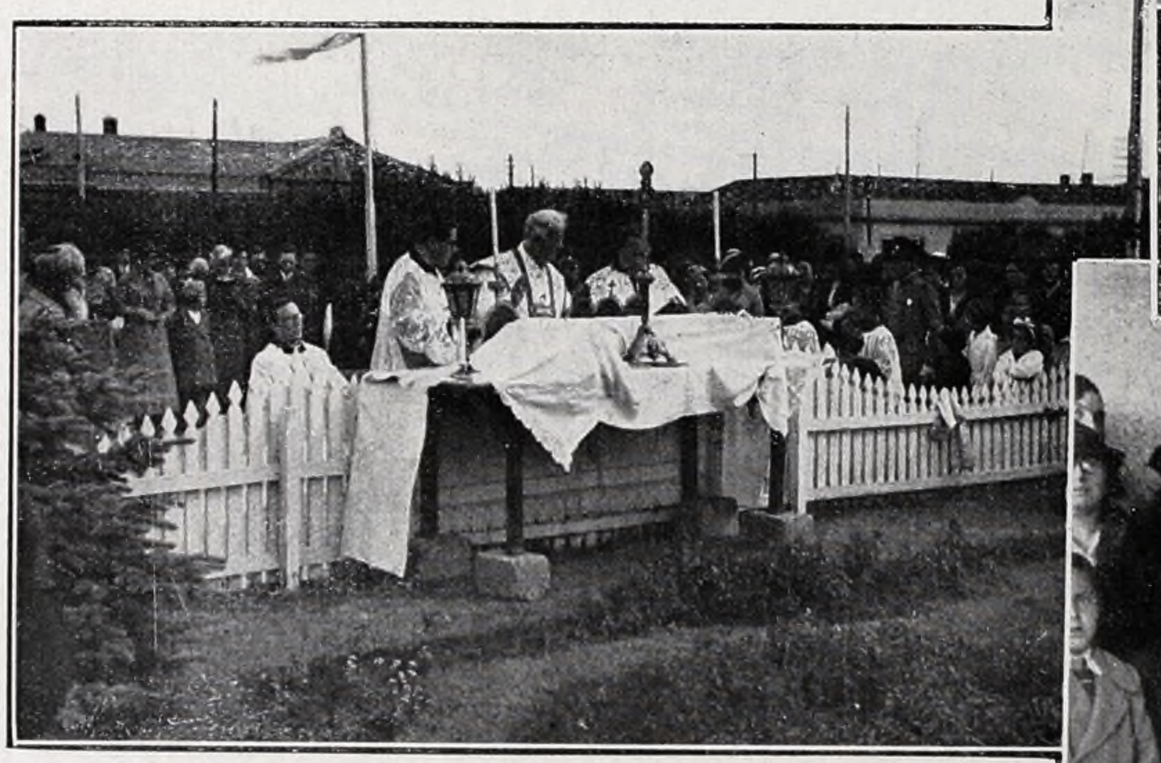
La Visita al Sur del Primer Obispo de la Patagonia, Monseñor Nicolás Esandi

En Rio Gallegos



En el acto de la inauguración de la calle Don Bosco, aparece en el palco oficial en compañía del gobernador Gregores, presidente de la Municipalidad, Dr. Zumalacarregui y presidente de la comisión de homenaje, Dr. Marienhoff.

Durante la demostración de que lo hicieran objeto las ex alumnas del colegio "María Auxiliadora".



Misa de campaña oficiada por Monseñor Esandi en la plaza San Martín.

Lunch ofrecido por don Eugenio Fernández a Monseñor Esandi en el acto de la bendición de la fábrica de fideos de su propiedad.

El doctor Miguel S. Marienhoff, presidente de la comisión de homenaje, quien pronunció el magnífico discurso que reproducimos en otro lugar de este mismo número.

La población de Río Gallegos, lo mismo que las demás visitadas recientemente por el obispo de la Patagonia, Monseñor Nicolás Esandi, ha de guardar muy gratos recuerdos de la estada del ilustre huésped.

El sentimiento religioso de aquellas poblaciones, así como las simpatías que ha conquistado Monseñor Esandi, han tenido amplia confirmación en los numerosos actos celebrados durante la permanencia de aquel sacerdote en las distintas localidades de la costa.

Estas impresiones son las que debe haber recogido Monseñor Esandi, las cuales perdurarán en su espíritu, halagado por la comprobación de la fe religiosa que anima a los pueblos de su diócesis.

BIBLIOGRAFIA

"Reorganización del Sistema Constitucional del Brasil"

Por Faustino J. Legón

Faustino J. Legón

"Reorganización del sistema constitucional del Brasil" se intitula el nuevo libro con que su autor, Faustino J. Legón, joven profesor de Derecho Político en las universidades de Buenos Aires y La Plata, acrecienta los justos prestigios que le rodean.

Sus trabajos anteriores nos habían revelado ya al hombre estudioso, al maestro consciente, al jurista por antonomasia, modalidades éstas que se advierten con más claridad ahora, animadas por el sincero sentir de un corazón argentino que ha querido rendir "leal homenaje a la grande y progresiva nación hermana".

Noble contribución "a la intensificación de las relaciones intelectuales entre ambos países americanos", no solo reúne altos valores de libro de consulta para el hombre especializado en Derecho, sino que permite, al que carece de conocimientos en la materia, compenetrarse cabalmente de la esencia, de las calidades de la ley que fundamenta la organización del Estado brasileño, poniendo a su alcance, por lo tanto, ideas precisas acerca del espíritu que anima a sus dirigentes y de las rutas por las cuales marcha aquel pueblo, por tantos conceptos identificado con los sentimientos de este otro pueblo, del nuestro.

Ello nos dice, con harta elocuencia, que el doctor Legón ha ahondado el análisis de las cuestiones que trata hasta el punto máximo y que la pureza del estilo y la agradable y propia fluidez del lenguaje, hacen asequibles los ricos conceptos que campean en las ciento y tantas páginas que, excluido el Apéndice, forman el volúmen.

Así, pues, la reorganización constitucional del Brasil como consecuencia del movimiento revolucionario de 1930, que llevó al poder al doctor Getulio Vargas, inspirada en las concepciones humanas de los tiempos que corren y encuadrada dentro de una técnica moderna, ha proporcionado al profesor Legón la arcilla necesaria para esta obra, plasmada con mano realmente maestra: profundidad de concepto; trabajo conciso; admirable unidad en el desarrollo del tema; ponderable tratamiento de la materia; forma precisa; ética elevada; nexo absoluto entre los ocho capítulos de que consta.

El primero está dedicado al estudio de los antecedentes generales: desarrollo constitucional hasta 1930; influencia de la revolución de ese año en la reforma exigida premiosamente por el pueblo; elección, inauguración y cometido de la constituyente; tendencias encontradas y carácter del Estatuto.

A continuación el autor pasa a examinar la orientación espiritual y las tendencias sociales, destacando la materia religiosa, ya que "desde su mismo pórtico, la constitución brasileña de 1934 anuncia la adopción de principios de carácter espiritual", como que, en verdad, los representantes del pueblo brasileño declaran que ponen su "confianza en Dios".

El espíritu humanitario y la justa definición del nacionalismo son, en todo caso, una lógica consecuencia de aquella "confianza".

Nos encontramos luego con el análisis de las cuestiones de orden puramente político: división de los poderes públicos; su elección, constitución y juego dentro de la órbita del régimen federalista; bases del sufragio, su extensión, carácter y calificación.

Por último, los dos capítulos finales se refieren a los derechos y garantías y a la validez, supremacía y reforma de la constitución.

A nuestro juicio, donde la versación del doctor Legón se pone de manifiesto en más alto grado, es en los puntos en que trata las tendencias sociales y la orientación espiritual de la nueva constitución, así como cuando entra al terreno de las comparaciones entre ésta y las de otros países.

Sus citas abundantes y oportunas y sus interesantes comentarios, ilustran al lector en todo momento y le señalan el camino más recto hacia las conclusiones mejores.

"Reorganización del sistema constitucional del Brasil" es, pues, un libro en todo sentido ponderable que tanto honra a quien lo ha escrito como aprovecha a quien lo lee.

Las Tierras del Golfo San Jorge Vistas por el Capitán Villarino en 1881

Bien se le puede llamar el "segundo duende del Sud" al capitán de fragata don Francisco Villarino. Este lobo de mar ingresó en la marina de guerra en 1878; *después de fallecer Piedrabuena lo reemplazó en el mando del cutter "Santa Cruz", buquecito que se hizo legendario en la marina, ya que también en él tuvieron ocasión de recorrer los mares del sud los primeros oficiales que deberían ocupar altos cargos en la Armada. El capitán Villarino permaneció durante seis largos años al mando del "Santa Cruz" recorriendo continuamente los mares de nuestra costa, y es a bordo de esa frágil embarcación donde nació en su espíritu mucho cariño por la Patagonia.*

Este capítulo corresponde a un fragmento de un informe que pasara al gobierno sobre las costas del golfo de San Jorge.

La vida en el golfo hace medio siglo. — Proyecto de puerto militar. — El edificio de la subprefectura. — Se arrea la bandera francesa y se iza la argentina. — Un clarividente de su porvenir.

Por fin estamos otra vez en viaje; el "Santa Cruz" navega con todo su paño. Después de seis días de navegación nos encontramos a diez millas al sud de Cabo Blanco; desde anoche el viento sopla otra vez con fuerza, el mar se arbola, ya no podemos aguantar el paño largo; ordeno izar vela de capa; si continúa así nos veremos en la necesidad de deshacer la capa y correr el temporal. El mar trabaja mucho, el temporal sigue, el tiempo amenaza continuar, ordeno correrlo haciendo proa al norte a fin de tomar algunos de los puertos del golfo San Jorge. A los dos días avisto tierra por la proa, reconocida ésta, resulta ser la tierra de la "Isla Leones".

Navegamos sin novedad hasta que dimos fondo en la "Isla de los Leones". Vino inmediatamente a mi bordo el encargado señor Gaillet, del establecimiento de esta isla, el cual ha sido muy valioso en la época en que han trabajado, hoy está en ruina a causa de la prohibición decretada por el comandante de la cañonera "Paraná" — hace aproximadamente dos años (1879) — qiuen hizo suspender los trabajos y desde entonces no se extrajeron más sus fosfatos.

Es una isla pobre de vegetación; no obstante tiene más de 600 ovejas, cabras, vacas y caballos. Por conversaciones tenidas con el encargado me impuse de que en épocas anteriores deben haber hecho mucho negocio, tanto con la pesquería como por los fosfatos; todos sus enseres y útiles son mantenidos perfectamente cuidados, arpones, balleneras, cascos para el aceite, prensas, etc. (1).

El fondeadero de esta isla no es malo, pero su entrada no es muy fácil para buques de vela, por la fuerza con que tiran las mareas.

Como el tiempo no me permitía proseguir viaje, acompañado por el encargado de la isla, y en un bote de su propiedad, fuímos a visitar la dársena o bahía del "Horno", que dista una milla de

---

(1) Esto que describe Villarino fué visto por él en 1881. Véase lo que escribió dos años después (1883):

"Hace dos años había visitado esta isla, y el estado de prosperidad en que se encontraba entonces, había decaído ahora del todo.

"El pequeño establecimiento ganadero que una sociedad francesa había planteado en años anteriores, tocaba a su conclusión; — hacía un año que no llovía, habiendo por consecuencia desaparecido el pasto casi en su totalidad, y lo que es peor, el agua; las vacas, caballos, ovejas y demás animales domésticos, morían en cantidad todos los días, a causa de la carencia en absoluto de agua. Los habitantes de ella esperaban por momentos el buque que debía conducirlos a Francia, pues estaban decididos a abandonar la isla, por no quedarle ya nada que hacer desde que se le prohibió extraer sus fosfatos; los pocos animales que quedaban, sólo durarían algunos días, pues no tenían absolutamente nada que beber.

"Pedí a esos hombres un bote prestado por unos días. Zarpamos hasta la isla Oven para dar humazo al buque, limpiar y pintar la cámara.

"El 26 mandé al piloto a la isla Leones a entregar el bote que el encargado de la isla me había prestado.

"El mismo día regresó el piloto, dando cuenta que la isla estaba abandonada — habían dejado escrito en una pizarra: rogando colocar el bote en el paraje donde lo habíamos sacado, añadiendo que se embarcaban en un paquete de la carrera del Pacífico.

"Al mismo tiempo me participó el piloto que en una torre que existe en la parte más culminante de la isla, había quedado izado el pabellón francés, y el argentino arrollado al pie del asta.

"Al día siguiente mandé a los guardias marina Solano Rolón y Juan Hernández, a que levantaran un inventario de las existencias que a la vista aparecieran, y que arriasen el pabellón francés izando el nacional".

Leones. Mientras tanto dispuse que se pintara el buque y se recogiera leña y huevos de aves silvestres que tanto abundan en la isla.

Mis deseos eran vehementes por conocer este puerto, pues según había visto en algunas publicaciones y por relación hecha por algunos oficiales de la armada, era el punto que vendría a ser el *puerto militar de la república.*

Como grandes eran mis deseos por conocerlo, así fué mi desencanto; eso todo tiene menos de puerto ni cosa pue se parezca a ello.

Es una bahía abierta a los vientos de 2º y parte del 3º cuadrante, con un regular islote en el centro que se cubre con marea llena; al fondo de la bahía hay una especie de zanjón cuyas bordas la forman escarpados tajados a pique de alguna elevación, siendo imposible atracar a sus costados, pues son piedras tan duras que el buque que toque, no le hará bien; el fondo del zanjón termina en una playa, pero ésta se prolonga en un cañadón en seco, el agua va disminuyendo por el zanjón hasta el extremo de no poder bajar en bote sin mojarse.

Seguimos recorriendo la costa hasta la bahía "Arredondo", donde pasé la noche en una pequeña carpa que hice armar en tierra.

La impresión que me ha causado la navegación desde el "Horno" hasta ésta, es de lo más agradable, pues toda la costa es una enserción de muy buenos puertos y fondeaderos. Cualquier navegante por exigente que sea, tiene donde abrigar su nave, ya sea de gran porte o pequeña.

En su trayecto de 15 millas tiene los siguientes puertos y fondeaderos abrigados y seguros: Bahía Gill; doblando el cabo del sur está puerto Egg o San Antonio; sigue Puerto Cayetano, formado por la isla de este nombre; inmediato a éste está la bahía Arredondo (puerto cerrado y excelente para embarcaciones de regular porte); pasando este puerto sigue el gran puerto Melo para toda clase de embarcaciones.

Ya tengo aconsejado que la sub-prefectura creada en el Golfo San Jorge, en la isla Toba, (me informa Gaillet, que la casilla construída para este efecto, está en ruina), debía establecerse en puerto Egg y como todavía queda por cumplirse esta disposición, vuelvo a reiterar las razones que entonces expuse, pues ahora he estudiado más detenidamente los parajes adyacentes a este puerto.

A más de las causas expuestas en ese informe, se me ocurren otras que no son de menos peso.

La inmediación relativa a la Colonia Chubut haría poblar estos campos con hacienda de aquella localidad, cosa que costaría muy poco trabajo y gastos. A estas dilatadas costas que se mantienen todavía desiertas, sólo les falta la mano del hombre civilizado e industrioso para sacar los tesoros que encierran. *El agua dulce no falta. Pero aquí se me va a hacer la observación de siempre, cada vez que se trata de que debe poblarse la Patagonia: la falta de agua, todo el mundo se muere de sed en estos parajes del diablo, como alguien los ha llamado; este es uno de los tantos cuentos con que es necesario adornar las narraciones cuando se trata de hablar por primera vez de un lugar donde se tiene la seguridad de que* ha de pasarse mucho tiempo sin que otro lo haga. *Estas narraciones han respondido a varias causas. El egoismo el interés y el desconocimiento de industrias generales a que una zona de tierra es susceptible de prestarse.*

GLOSAS DE CARNAVAL

Por Enrique de Leguina

SI por desgracia desapareciera el Carnaval, se haría un vacío enorme en el mundo de la ficción, y dejarían de ser comprendidas páginas admirables y maravillosas pinturas, como han dejado de comprenderse la oculta ciencia de los magos o la mística exaltación del asceta.

El Carnaval no es ya una fiesta inmoral, ni satánica ni melodramática; es, sencillamente, un pintoresco acontecimiento. Cada año se repite esa tradicional y grandiosa apoteosis de la vida, y aunque hoy sea pálida la evocación, no faltará quien supla, imaginativamente, las feas máculas y defectos de la realidad.

II HAY ciudades que todo el año son como un escenario carnavalesco, en el que sólo faltan las máscaras. Lo mismo que un teatro con la escenografía completa, pero sin que aparezcan los personajes.

Venecia es una de ellas. Decorosamente no se puede navegar en góndola con los trajes de hoy. Es preferible escuchar a Schuman, y contemplar la Venecia fantástica y divina del pasado.

No son para nosotros, los canales donde el agua dormida es, ora verdinegra y quieta en los remansos, o se muestra salpicada por los ojos de fuego que las farolas reverberan. No son para nosotros los palacios de bizantino lujo, ni las viejas historias tenebrosas, ni los pichones de San Marcos... Es inútil el puente legendario... Los suspiros, se dan en las Bolsas y en los Bancos, simplemente...

III ESTA multitud moderna, tan amiga de lo humilde y obscuro, se reviste durante tres días de aquellos gayos colores, que en otras épocas hicieron siluetas artísticas y alegres.

Al cambiar de traje, se truecan también las fisonomías. Entrando en el baile, observamos la variación de muchas caras conocidas; ¿quién hubiera pensado que el amigo X, tiene un rostro de César Borgia, o que la señorita L, recuerda vivamente a la duquesa de Fontanges?

IV CON la suntuosidad de un Ticiano, se agrupan en el parque los colorines abigarrados de los trajes.

Sobre la escalinata de blancor de nieve, una silueta de mujer se inmoviliza atraída, acaso, por la fascinación maravillosa del poniente. Vista a lo lejos, con los tonos chillones del disfraz, parece un pájaro raro que se posara en el mármol.

Es apetecible como las heroínas de los cuentos fantásticos que tienen mezcla de mujer y de hada.

Cinco minutos después, se acuesta el sol entre los oros de su cortejo de estriadas nubes paralelas, y la penumbra vesperal invade el jardín con lentitud. Entonces desaparece el pájaro raro, se borran los colores vivos, y la mujer de la escalinata queda como una mancha obscura, adivinada apenas en la sombra naciente.

V QUIEN sepa hacer una farsa de polichinelas, hace una de las maravillas del pensamiento humano.

Claro, que no basta disfrazar de Pierrots y Colombinas a los protagonistas, para componer esa farsa. Su técnica es tan difícil como la de una tragedia. Todo lo sardónico, hipócrita y cruel de ese espíritu protervo que vive en el hombre, se reconcentra en la farsa, equilibrándose con rara sensibilidad lo doloroso y lo grotesco.

¡Lástima que casi nunca sea el Carnaval, la farsa que parece anunciar en el nombre!...

VI EL Carnaval da pretexto a los pseudo moralistas, para endilgar una cantidad de crónicas lamentosas y desdichadas. Con suma frecuencia vemos en los diarios y revistas dos o tres columnas tituladas sugestivamente de este modo: *Contrastes* o *Tristezas de la vida*. En esas columnas ocurren cosas que nunca hemos sospechado: un entierro encuentra en su paso por la ciudad el grupo alegre de arlequines enharinados: diez líneas más abajo nos aterra la taberna sórdida donde un borracho hiere a otro... Finaliza el artículo con la escena sabida en que una mujer solloza por la lejana y pura adolescencia...

Tales crónicas macabras y morales, conmueven a las personas de buen corazón y son comentadas con elogio.

APUNTES SOBRE
LA VIDA MATERIAL de los INDIOS TEHUELCHES

Por JOSE POZZI

ARGENTINA AUSTRAL se complace en presentar a su nuevo colaborador, don José Pozzi, viejo conocedor de la Patagonia, ya que llegó al pueblo de Santa Cruz cuando éste comenzaba a delinearse, al finalizar el siglo pasado.

Su gran amor por las cosas de aquellas tierras quedó evidenciado con los estudios sobre los tehuelches, los cuales le permitieron reunir, "sobre el recado", como él mismo dice, interesantísimos apuntes que ahora le hacen rememorar sus años juveniles de aventuras.

En este trabajo, admirablemente realizado, encontrará el léctor observaciones relacionadas con la vida y costumbres de los referidos indios, con los cuales el autor convivió algunos años, convertido en un segundo Musters.

No dudamos, pues, de que nuestro nuevo colaborador será leído con agrado en los territorios del Sur, especialmente en el de Santa Cruz.

Estos breves apuntes sobre algunos aspectos de la vida material de los Tehuelches que habitaron, en buen número, las gobernaciones de Río Negro, Chubut y Santa Cruz — como los que publicaré en otra oportunidad sobre su vida psíquica y social — los he obtenido durante mi estada de trece años en Patagonia, que di por terminada en 1910. Escritos "sobre el recao", en el curso de mi largo peregrinar por esas lejanas tierras australes, son el fruto de observaciones realizadas en los propios toldos, donde viví con aquellos indígenas y pude observarlos cuando conservaban aún sus modalidades primitivas; esta circunstancia acaso sea la que los valoriza. Por otra parte, recuérdese que excepción hecha de las excelentes observaciones reunidas por el misionero anglicano Schmid, por Musters y don Francisco P. Moreno, muy poco se conoce de fidedigno a propósito de los usos y costumbres de los Patagones, en la actualidad poco menos que extinguidos. Por todo ello me he decidido a publicarlos conservando su forma original, que trasunta la rudeza de la vida intensa de *pionneer* que entonces realizada, y que exhala aún el dejo campesino del fogón acogedor del paradero.

CARRUTEAR

Esta palabra, cuyo origen se desconoce, parece que se aplica a la costumbre de comer las vísceras crudas, es decir, a lo que llamamos habitualmente menudos (corazón, pulmones, hígado y riñones).

Varios son los modos de *carrutear*. El más común es el siguiente: después de haber boleado un guanaco o avestruz, lo abren en la región torácica y descubiertos el corazón y pulmones cortan a estos en pequeños trozos, conservando la sangre que siempre contienen; y luego los condimentan, con sal y ají molido, agregándoles, también, parte del hígado y de los riñones. Así, sin ninguna otra preparación, los comen con gran fruición.

De los avestruces lo que más les gusta son los riñones, que comen primero, aún sin condimento alguno.

Existe, sin embargo, otra forma mucho más bárbara de *carrutear,* forma en la cual demuestran una crueldad realmente salvaje y una ausencia de todo sentimiento de piedad.

Para ello escogen un guanaco joven o un cordero de 3 ó 4 meses y lo manean de las cuatro patas con un cinchón — una tira de cuero de media pulgada de ancho y de 3 a 4 metros de largo, terminada en una argolla y que sirve para apretar los cojinillos — pasándole, luego, una lazada por detras de las orejas y la nuca, lazada que se cierra dentro de la boca del animal. Hecho esto lo suspenden mediante dicho cinchón de un palenque, si es que lo hubiera, o, sino, otro indio lo sostiene arrollándoselo al cuello (figura 1).

En esa posición el animal queda con el cogote bien estirado y el encargado de la operación puede comenzar su obra. En primer término le practica un corte en el cuero del cogote, que empieza en la región de la garganta y termina un poco más abajo de modo que quede en forma de bolsa, para lo cual desuella un tanto el cuero afectado. Luego corta la tráquea en una extensión de cinco centímetros, aproximadamente, de modo que quede un agujero en el fondo de la bolsa de cuero. Entonces lo degüella. Ahora bien,

al producirse la hemorrágia la sangre afluye a la bolsa, y el animal al respirar por el agujero de la tráquea la absorbe, junto con la sal fina y el ají molido que le va echando el encargado de la cruenta operación. Cuando el animal ya no tiene más sangre lo ultiman, clavándole el cuchillo en la médula entre el atlas y el occipital. Muerto el animal, practican un corte longitudinal en el cuero y carne del cogote con el fin de dejar en descubierto la tráquea, cuya porción superior ligan fuertemente con un tiento o mediante cerdas de la cola del caballo. Lo descuelgan, lo desmanean y lo abren, cortándole el pecho a fin de extraer los pumones repletos de sangre, que comen en el acto antes de que se enfríen (figuras 2 y 3).

EL TOLDO

Se fabrica el toldo (*kau*) con palos y cueros de guanacos adultos. Para armarlo comienzan por clavar los palos convenientemente distanciados, de tal modo que los más altos correspondan a la parte central. Luego, por la punta de cada uno de ellos, pasan un tiento ancho, hecho de cuero del cogote de guanaco, para formar, así, el armazón. Estos tientos se aseguran al suelo por medio de estacas para darle a la estructura mayor estabilidad, hecho lo cual cubren el dispositivo con cueros bien cosidos con nervios y que colocan con el pelaje para afuera.

El toldo consta de dos partes, una destinada a ser aposento y la otra a cocina y recibimiento; ambas, unidas, afectan la forma de media naranja. Conviene advertir que la parte destinada a dormitorio es siempre más grande.

Para penetrar al toldo dejan una pequeña porción suelta de un solo lado, que hace las veces de puerta; puerta que está, siempre, a mitad del toldo, en la unión del aposento y la cocina.

En la parte que corresponde al lugar donde duermen las jóvenes, le agregan alrededor algunos cueros de vacunos para mayor protección, y a fin de evitar, en lo posible, la introducción clandestina de los jóvenes que, con intenciones aviesas, suelen intentar la entrada.

LA BOTA DE POTRO

El calzado más comúnmente usado por los Tehuelches es la bota de potro. Para su hechura

Fig. 1

se observa el procedimiento que paso a describir.

Extraída la parte del cuero de la pata de equino que se destina para ello (figura 4), la primera operación que se hace es lavarla muy bien a fin de que no quede tierra entre el pelo, pues el cuchillo, que debe ser muy cortante, perdería su filo. Luego se lonjea, operación que corresponde a una verdadera afeitada a favor del pelo, y no a un simple raspado, como afirman algunos. Inmediatamente después, se les da contrapelo; es lo que se llama "descanutar", lo que se hace a fin de que queden más lisas. Después se descarnan por el lado interno hasta que queden muy delgadas; operación que se efectúa sobre una botella o un pedazo de madera que afecte esa forma. Advertiré que no se descarna la parte que corresponde al talón, contrafuerte y suela. Se dejan orear un poco y se procede a sobarlas a mano. A medida que se van secando se prueban de cuando en cuando a fin de darles forma, estirando las partes que convengan, sobre todo la caña que es la porción que corresponde a la pantorrilla. A fin de darles mayor suavidad, se las puede untar por la parte interior con grasa de potro o de avestruz, pero no debe abusarse de ella pues quedarían manchadas. Terminada la bota, algunos las cosen en la punta o sea en la parte que corresponde a los dedos, y otros, simplemente, doblan esa parte hacia adentro.

Las botas de potro más apreciadas son las de pelo blanco o colorado; estas últimas una vez lonjeadas quedan blancas. Las más difíciles de conseguir son las llamadas "con delantar" que son, generalmente, de animales overos o manchados y que tienen la parte que corresponde a la pantorrilla, negra y la delantera blanca.

Las mujeres también usan estas botas, pero sin lonjear; se las llama "botas peludas", que, por lo demás, se preparan siguiendo el mismo procedimiento. Conviene se sepa que además de las mujeres, muchos hombres las usan con el pelo; son los menos pero, sin duda, los haraganes.

Las botas de potro se sujetan mediante unas pequeñas fajas que tejen las mujeres y que se llaman ligas o con la ayuda de un tiento, pues no hay bota que tenga mayor longitud.

LA CAZA

Los guanacos y avestruces son los animales que, con preferencia, cazan los Tehuelches pa-

ra alimentarse. La caza se realiza de varias maneras, segun sea el lugar y los medios de que dispone el indígena.

La caza con perros — Cuando el hambre los apura, montan a caballo — que por lo común es bueno — seguidos de unos cuantos perros galgos, los cuales son tan flacos que por respeto al cuero no se le caen los huesos.

El indio lleva siempre consigo las boleadoras, para el caso de que los perros, luego de alcanzar algún guanaco o aves-

Fig. 2

truz lo dejaran, rendidos por la carrera, cosa que ocurre muy a menudo dado el estado lamentable de debilidad en que se encuentran.

Si los perros han tenido éxito, es decir, si han podido voltear al animal, su dueño, que los ha seguido de cerca, desmonta inmediatamente y lo ultima, sea degollándolo, o de un golpe en la cabeza con el mango del rebenque, si es un guanaco; o quebrándole el pescuezo, si se trata de un avestruz. Si por el contrario los perros no han podido hacer presa, el jinete que ha seguido bastante cerca, apura su caballo y trata de bolearlo, cosa bastante fácil para un Tehuelche. Con este resultado se da por satisfecho, y cargando la res sobre las ancas del caballo se encamina a los toldos, donde la entrega a las mujeres para que la desuellen y carneen, pues los hombres no se ocupan en ninguna tarea doméstica.

La caza mediante cerco. — Para esta forma de cacería que llaman *kauken,* se requiere el concurso de varios individuos que, por lo general, son 14 ó 15; si son más, mejor será.

Llevan casi siempre dos caballos, uno en que van montados y otro a la par o de tiro; este último desensillado y, generalmente, con el bocado y las riendas atados al pescuezo. Advertiré que el freno de hierro poco o nada lo usan.

Elegido el lugar de antemano, salen en opuestas direcciones los "punteros", es decir, otros tantos jinetes que se dirigen a la derecha y a la izquierda. Cuando aquellos se han alejado dos o tres cuadras, les siguen sus compañeros, excepción hecha de los que ocupan el centro, que continúan su movimiento hacia el frente.

Los *"punteros"* y los que les siguen van al galope, tratando de encerrar o abarcar una gran extensión en forma de círculo (figura 5). Cuando los *"punteros"* se avistan, prenden fuego

Fig. 3

a algún arbusto y el humo que se produce indica al resto de la partida que el cerco ha sido cerrado; desde ese momento se detiene el galope y se dirigen, al paso, hacia el centro del campo cercado.

Los guanacos y avestruces que han quedado aprisionados dentro del gran círculo aludido, corren desordenadamente en todas direcciones pero, como por todos lados están cercados, empiezan a remolinear, hasta que al fin alguno se decide a escapar, actitud que es, precisamente, la que desean se produzca los cazadores. En efecto, al buscar una salida se encuentran siempre con dos jinetes (los cuales ya han cambiado caballo, dejando atado al que le sirvió para cerrar el cerco), quienes les dan "punta", es decir, le facilitan la salida a condición de que el animal pase entre ambos, "abriendo" para ello el caballo hacia afuera del cerco y jamás para adentro — como erróneamente lo afirmó Musters — pues los animales atropellarían juntos y se malograría la cacería (figura 6.).

De esta manera los animales se ven forzados a pasar entre dos jinetes, a los cuales, con caballos frescos y buenos, les será fácil arrimárseles a tiro de bola, ya que los caballos recorren menos distancia, pues le ganan la delantera corriendo diagonalmente en la misma dirección.

El jinete que ha tenido la suerte de bolear a algún animal lo ultima, lo deja en el lugar y vuelve de inmediato a cubrir el sitio que había abandonado.

Cuando ya no ve ningún animal dentro del cerco, mandan que entren al centro tres o cuatro de los cazadores más chambones a recorrer el interior, pues suele acontecer que algún avestruz se oculte echado entre el pasto.

Para esta forma de cacería no llevan perros, pues lo echarían todo a perder al correr los animales hacia el centro del cerco, y sólo se sirven de boleadoras.

Las boleadoras. — Según el

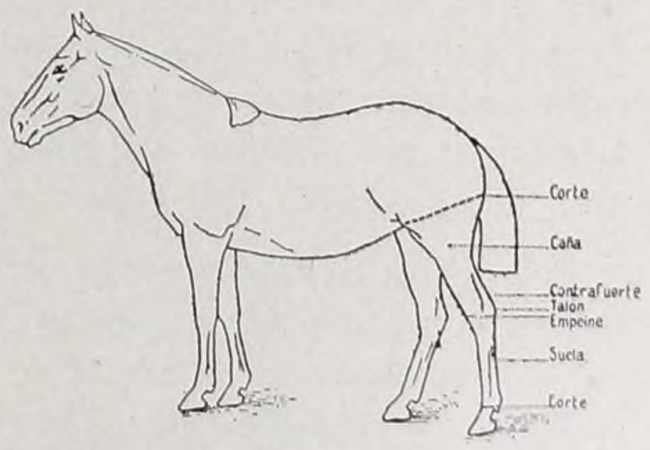


Fig. 4

uso a que se las destina, las boleadoras se dividen en tres clases: para bolear avestruces, guanacos o animales yeguarizos, o vacunos.

La boleadora avestrucera llamada *shoma,* está constituída por una bola de piedra o de metal, generalmente bronce (*potarnich*), y la manija también de piedra, pero mucho más liviana; el largo es de una brazada y un codo. Es esta la boleadora más difícil de manejar, pues debe caucularse cuantas vueltas dará en el aire antes de alcanzar la presa para que así el tiro sea justo y se enrede en el animal. Asimismo, la bola deberá quedar a la izquierda, pues si no fuera así su peso arrastraría a la manija y sería entonces muy difícil que aquella se enredara. Es lo que se llama "vuelta errada". Los indígenas prefieren las bolas de bronce porque, cuando erran, el intenso brillo que tienen debido al roce continuado en la cintura, les permite descubrirlas desde lejos.

La boleadora guanaquera (*lactshico*) está formada por 3 ramales o sogas y tres bolas, dos de las cuales son del mismo peso — que son las "bolas" propiamente dicho — y la manija, cuya soga o ramal es un poco más largo que el de aquéllas y de un peso menor que el de una bola. Para la fabricación de este tipo de boleadora se emplean piedras redondas o bolas de plomo; en cuanto a la manija, casi siempre es de piedra y en forma de pera, para que se adapte mejor a la forma de la mano. En la fabricación de esta clase de boleadora, no se esmeran mucho, pues es muy frecuente que al bolear algún guanaco no enredándose bien, éste se las lleve, si es que el cazador no tiene muy buen caballo para seguirlo.

Por último, las boleadoras potreras son las que se emplean para yeguarizos o vacunos. En la fabricación de estas boleadoras, emplean diversos materiales. Pueden ser las tres bolas de piedra, pero lo cierto es que no las usan comúnmente, pues es muy fácil quebrarle una pata al animal boleado sea por el propio bolazo, o sea que estu-

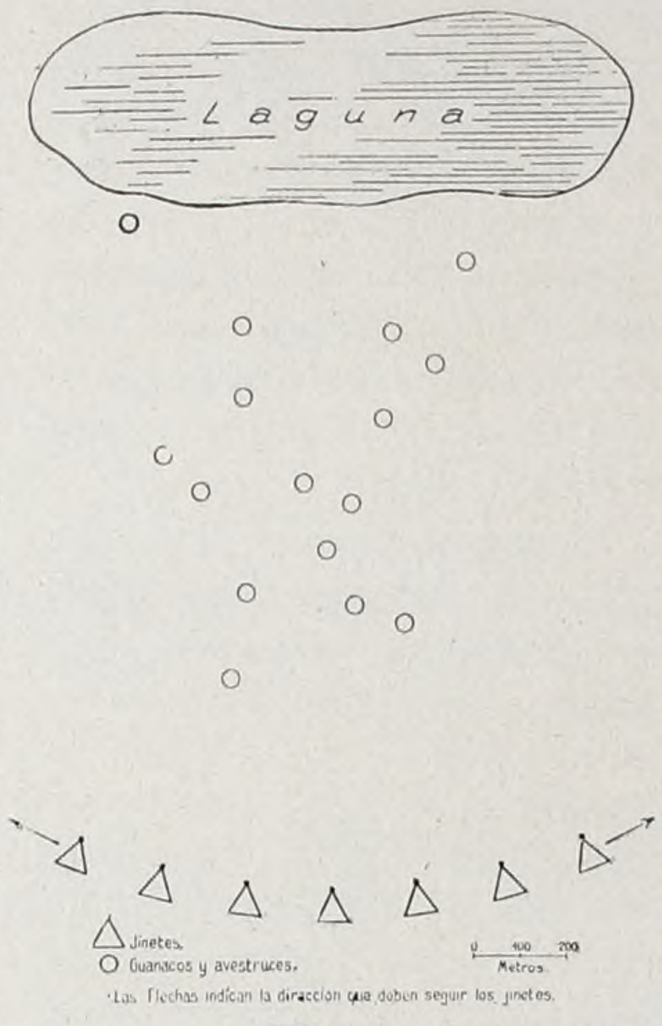


Fig. 5

viera mal boleado; lo que sucede a menudo, cuando el tiro se enreda a una sola pata y al cimbrar una de las bolas golpea contra la otra pata, y entonces el animal, al sentir las boleadoras, trata de sacárselas emprendiendo veloz carrera y tirando furiosas coces.

La boleadora más segura, es decir, la menos peligrosa, la fabrican con pedazos de olla de hierro fundido, los rompen golpeando con una piedra sobre otra, de modo que se reduzcan a pequeños fragmentos. Estos fragmentos se envuelven en pedazos de trapo dándole al paquete la forma de una bola, y al cual le colocan primeramente un retobo de cuero; después el "casco", que es la parte donde se deja el ojo para asegurar la soga; y, sobre éste, se agrega la última envoltura para proteger la costura del "casco", envoltura que se llama "retobo".

Por último, algunas boleadoras se hacen con munición siguiendo el mismo procedimiento que para las de olla. Además de los tipos de bolas a que acabo de referirme, se preparan también de madera; son las más curiosas y más estimadas, aunque no muy comunes. Se fabrican con una especie de excrecencia que se forma en las ramas del árbol llamado impropiamente roble (*Nothofagus antartica*), excrecencia cuya forma y tamaño es el de una naranja grande, achatada en los polos. Se les coloca como a las otras bolas el "casco" y el "retobo", y como son un poco livianas, les hacen cierto número de agujeros en la parte superior, utilizando para ello alambres calientes; estos agujeros los rellenan con plomo derretido. Estas boleadoras, que siempre son potreras, es decir, para yeguarizos y vacunos, se fabrican esmeradamente, pues las consideran como las más seguras, porque su mayor circunferencia no les permite zafarse de las vueltas y nudos que se forman al enredarse en las patas del animal.

Las sogas o ramales de las boleadoras son de cuero de potro, de cogote de guanaco y aun de cuero de león, retorcidas de dos hebras. En las boleadoras de dos, o vestruceras, emplean también nervios o tendones que sacan de las patas del avestruz o del lomo del guanaco; estas sogas son trenzadas con tres hebras o retorcidas de dos o tres hebras.

En cuanto al peso de las bolas depende del uso a que se las aplica, como del gusto a la fuerza del que las usa. Las avestruceras oscilan entre 350 y 500 gramos; y las potreras entre 400 y 600 gramos. La manija, en todos los casos, es de menor peso que una bola; por lo general ese peso varía entre 150 y 200 gramos.

Fig. 6

Distinción

Elegancia

son las características
que hacen inconfundible
el vasto surtido de ropería
para mujeres, hombres y niños
en todas las sucursales de la

ANONIMA

Los Dos en el Jardín

Un Cuento de Carnaval por GABRIEL GREINER

El barón que estuvo muchos años en tierras remotas, llevaba ya una larga temporada habitando su castillo, el cual durante todo aquel tiempo, estuvo cerrado, dormido, en silencio.

Tendría el barón cuarenta años, pero había días que aparentaba veinticinco y otros en que parecía acercarse a los setenta. Era alto, de una altura elegante; pálido, delgado, fino, correcto. Y tambien frío, hermético, silencioso. Solitario. Había siempre en su cordialidad, una punta de ironía, no agresiva ni hóstil, pero si por lo menos inquietante.

Debía sufrir de algo: de su cuerpo o de su alma, de su carne o de sus sueños; y aquel sufrimiento fuese el que fuese, era el que hacía, en sus fases agudas, arrugarse toda la cara pálida del barón, hasta convertirlo casi en un anciano; y era tambien el que, al aminorarse o desaparecer temporalmente, dejaba al barón un rostro más joven, que el suyo de verdad.

Cuando por la ciudad a mediados de enero corrió el rumor de que el barón iba a celebrar un baile de máscaras en el castillo, hubo un movimiento de estupor, seguido de otro de vacilación entre todos aquellos que habían ya recibido una invitación y los que pensaban recibirla. Todo el mundo conocía al barón, y él, aun cuando no mantuviera una activa vida de relación social — al menos con los habitantes de la ciudad — podía permitirse el ademan de invitar a quien bien quisiera. El estupor de los invitados nacía ante el hecho de que el barón alejado y hermético siempre, aun dentro de su corrección, se decidiera a organizar un baile de máscaras. Y la vacilación surgía despues de recibir, como testiminio de la autenticidad de que el baile había de celebrarse, la tarjeta de invitación, con uua pregunta que todos nos hicimos, porque yo tambien me encontraba entre el número de invitados:

—¿Iré? No iré?

Yo no dudé por mucho tiempo. El baile sería lo que fuese, pero él me depararía la ocasión de visitar el castillo, que yo no conocía, y de adentrarme un poco en la psicología y en la per-

sonalidad de su dueño, con quien apenas había cambiado el saludo.

Llegó la noche de aquel día que era el del martes de Carnaval, era una noche tibia, cálida, de cielo profundo y estrellado. Fuí al castillo a pie y sólo, gozando de la buena noche. Otros, en grupos de muchachas y muchachos, con disfraces, caminaban hacia la fiesta, haciendo otra fiesta en la noche clara, de aquel kilómetro de carretera que separaba a la ciudad del castillo. Mucha gente iba. Y seguramente que todas las muchachas que con su amor al lado o con su amor en esperanza, hacía ya muchos días que soñaban con el baile del barón. ¡Quien sabe barón cuantos corazones iban hacia tí, ya casi enamorados, aquella noche bajo los disfraces, por la carretera lunada! !Quizá barón llegó hasta tí, antes que tus invitados y como una suave brisa cálida, la fragancia melancólica de tantos sueños y de tantas ilusiones..!

Todos los que llegaban hablaban de lo mismo. Y yo tambien, porque yo tambien había observado lo que todo el mundo observó:

—¿Habéis visto? En el jardín del castillo, en la plazoleta que está debajo de este salón, había ya en el banco, una pareja de enamorados. No se han roto la cabeza, no, pensando en disfraces.

—El está de Pierrot y ella de Colombina.

—¿También los viste tú?

—¿Y quien no? Tienen las manos enlazadas constantemente. Pero tambien tienen los antifaces puestos.

—Pues pronto empiezan a ponerse sentimentales.

—Eso es que han llegado los primeros y se han sentado en ese banco y ahora les da pereza el entrar.

—¡Ah! — gritó una muchachita vestida con un diablo de disfraz, que nadie sabía lo que quería representar — pues como sigan ahí, los denunciamos al barón!

—Eso, eso — gritaron todos palmoteando. No hay derecho, no hay derecho. Ya tendrán tiempo de mirar la luna despues... Ahora que vengan al baile.

Las más cómicamente indignadas, quizá por ser en el fondo las que más envidiaban a la pareja de enamorados del jardín, eran las muchachas. Y por otras causas más graves, las mamás...

—Seguramente serán Aurorita Valverde y su novio. Esos parecen los amantes de Teruel...

Pero no. No era ni aquella muchacha, ni ninguna de las otras cuyos nombres fueron desfilando. ¿Serían forasteros? Al barón no iban a preguntárselo porque, claro es, no lo sabría.

—Al fin y al cabo — dije yo que piloteaba a un nutrido grupo de parejas por el salón — hay que ser un poco indulgentes con los enamorados. A ver si va a ser todo un poco de envidia, ¿eh? Vamos a dejarlos. Pero como pasen unos cuantos bailes y no suban, bajamos todos, les quitamos los antifaces y veremos quienes son esos frescos... y luego los juzgaremos y a Pierrot le ahorcaremos con una serpentina y a Colombina la haremos tragar el terrible veneno de una copa de champagne del barón.

Sonó la orquesta. El mismo barón inició el primer baile con una muchachita vaporosa, ingrávida, leve y pálida como su disfraz romántico de damisela 1830. Escogió bien el barón, pues ella le completaba exactamente. Yo no bailé. No había ido a bailar. Había ido a sentir un poco de cerca el ambiente del castillo y a escudriñar lo que pudiera, a examinar atentamente todo lo que a mi alcance estu-

Tienen las manos enlazadas constantemente. Pero también tienen los antifaces puestos.

viera, sin pecar de indiscreto ni de malcriado. Me acerqué distraidamente al gran ventanal, miré al jardín y... Allí seguía la pareja de los enamorados inseparables. Sonreí. Y desde allí, los observé sin que ellos se dieran cuenta. Seguían con las manos entrelazadas, se miraban; Pierrot, una noche más miraba a Colombina y ella tenía la cabeza inclinaba sobre la gran gola blanca del disfraz de él. ¿Se hablaban? ¿No decían ni una palabra? Yo hubiera jurado que estaban en silencio. Realmente, qué iban a decirse que no hubieran dicho sus manos enlazadas y la mejilla de ella en el hombro de él? Sueños, miradas, suspiros, quizás lágrimas silenciosas, silenciosas lágrimas de dicha...

—¡Hacen bien! — pensé retirándome de allí. ¡Que sueñen! ¡Que sueñen..! Pero, en verdad no hacen mucho honor al barón. No vamos a tener más remedio que sorprenderlos y cantarles una serenata. Al fin y al cabo, nos divertiremos simpáticamente y sin que ellos se puedan molestar demasiado.

Terminó el primer baile y surgió otra vez, llenándolo todo, el rumor de las conversaciones y de las risas. Pronto me convencí de que el gran salón había sido arreglado expresamente para el baile que se estaba celebrando; es decir, que se le había quitado el carácter y el sabor que tendría en los días normales, y se había vulgarizado — dentro de su suntuosidad — para que los invitados no pudieran encontrar nada chocante ni extraordinario en él. Lo interesante quedaría en el resto del castillo.

Me lancé a bailar. Aquello estaba divertido y animado; la orquesta era soberbia y en el parquet reluciente del salón brillaba el reflejo de las luces casi tanto como ellas mismas en el techo y las paredes.

Mediaba la noche, unas amplias puertas de correderas se abrieron solas al fondo del salón y apareció un espléndido buffet. El barón — tenía entonces su cara de veinticinco años — con un gesto magnífico nos invitó a todos a alegre asalto del champagne y de las viandas frías. De pronto se oyó una voz aguda de muchacha que gritaba con asombro:

—Pero. ¡Si todavía están ahí!

Nos volvimos todos: la muchacha — una adorable ingénua auténtica — se separaba entonces del marco de uno de los ventanales. Y agregó:

—¡Los dos en el jardín...!

—Propongo —grité yo, que, fuerza es de decirlo ya, gozaba en la ciudad de una pequeña fama de hombre simpático, jovial y ameno — que vayamos ahora mismo, y los traigamos al buffet de las orejas.

—¡Vamos! ¡Vamos! ¡Vamos!

Bajamos todos, gritando y riendo, sin acordarnos ya para nada del barón, y del buffet servido. Al llegar al jardín nos tomamos todos de la mano y en una fila de colores y risas que ondulaba y se retorcía como una cinta multicolor, corrimos como locos por las alamedas, ante el asombro pensativo de los antíguos árboles, dormidos siempre a aquellas horas...

Corrimos hasta llegar a la plazoleta y, una vez allí, la fila se tomó por los extremos y quedó convertida en un corro saltarín y alegre, en el centro del cual quedaba el banco con Pierrot y Colombina, en su inacabable éxtasis.

Luego yo me separé del corro, avancé hacia ellos, que seguían sentados, y de un tirón arranqué el antifaz de él, al mismo tiempo que una muchachita hacía lo propio con el de ella. Y a la vez que yo daba un salto atras y sacudía la mano como si hubiera tocado algo terrible, se oyó el grito penetrante que dejó escapar la muchacha al huir despavorida.

Debajo de cada antifaz había una calavera; Pierrot era una calavera y Colombina otra; y las dos calaveras reían con todos sus dientes al aire, bajo la luna que las teñía de un claro verdor...

Sobreponiéndome de la impresión, palpé los trajes de arriba a abajo. Eran dos esqueletos completos, los dos estaban vestidos de máscara, con las manos de hueso enlazadas, en el banco de la plazoleta. Todos los invitados empezaron a gritar a la vez y a mostrar sus puños al castillo en fiesta.

—Claro, si no podía ser de otra forma...

—Ese hombre es un loco.

—Nos ha engañado. ¡Se ha burlado de nosotros!

—¡Vámosnos!

—Esto no debía quedar así. Hay muchas mujeres desmayadas y otras que lloran de miedo...

En esto, en lo alto de la escalinata de mármoles blancos, apareció el barón. Sonreía. Sonreía casi como las calaveras... Hizo un gesto al que siguió un silencio frío y expectante.

—¿Por qué os asustáis? — dijo luego con vos profunda y grave — ¿Por qué os asustáis? Ellos — y señaló a los dos esqueletos vestidos, caídos, sin dejar de tomarse de las manos y como dos marionetas fúnebres — ellos sí se han disfrazado para venir al baile. Nosotros no. Nosotros estamos siempre disfrazados. Y en Carnaval, sobre nuestro disfraz de siempre, aun ponemos otro disfraz de colores y sobre nuestra careta de siempre otro antifaz... Ellos sí podían asustarse de nosotros. No son más que dos esqueletos de mi gabinete de estudio. Y podían asustarse, no de nuestro disfraz circunstancial de hoy, sino del otro de siempre, que es el más chocante. Porque, ¿qué es sino disfraz los ojos tan bellos de aquella muchacha, la nariz de aquel señor, las orejas del otro, la carne, en fin, que todos llevamos encima? Disfraz de la muerte para andar por la vida. Disfraz de carne sobre el hueso. Disfraz y nada más que disfraz, porque la verdad, la única verdad es la calavera que va por debajo, la calavera que somos todos...

LICORES CUSENIER

CURAÇAO DULCE
CURACAO EXTRA SECO
"LICOR AMARILLO" CUSENIER
LICOR "LA MAZARINE"
"FREEZOMINT CUSENIER" (Crema de Menta Glacial)
PRUNELLE CUSENIER
CREMA DE CACAO (a la Vainilla)
CHERRY BRANDY

LICORES CUSENIER "DE LUXE"
EN ANFORAS DE MAYOLICA

CREMAS SUPERFINAS

TAN BUENOS COMO LOS IMPORTADOS
Y MUCHO MAS BARATOS

"CUSENIER es garantía de calidad"

★

AL SABOR DE SU PALADAR

LOCRO

un plato genuinamente argentino, preparado con todo cuidado por *La Blanca*, tal cual lo saborean nuestros paisanos y que además de ser substancioso tiene un gusto exquisito. Guste Vd. este delicioso plato.

LA BLANCA

Materia Prima

Olivas, sanas y elegidas, constituyen la única materia prima del **Aceite BAU.**
Cuidado con los aceites que le siguen

Oficinas B. Mitre 1411
Buenos Aires - Julio 1926

AUTOGRAFO DE ANTONIA MERCÉ-ARGENTINA-PARA EL 8 HERMANOS

GEMAS DE LUZ

Un Brillante

Agua al caer de la cumbre
herida por un peñasco
que te hizo trizas de lum-
[*bre.*

Espejo de mil destellos
al que el hada de la luz
va a peinarse los cabellos.

Vacilación, laberinto
del luminar de una idea
que está presa en su recin-
[*to.*

Ardid del amor. Espejuelo.
La alondra de un corazón
ya va abatiendo su vuelo!

Lágrima disuelta en risa.
Duda y fé. Temblor y brío.
Reconcentrada y concisa
batalla del sol y río.

Pupila nunca dormida
condenada a un frenesí
de deseos. Hay en ti
una imagen de mi vida.

¡Y ví esa estrella febril,
que copia mi incierto sino,
sobre el cielo de marfil
de un descote femenino.

JOSE MARIA MONFORT

Para sus vacaciones...

Ya sea en la playa
o en las sierras...

... Donde sea que Ud. pase sus vacaciones, señora, le son necesarios vestidos y conjuntos prácticos que demuestren su elegancia sin perjudicar su presupuesto.

Nada mejor para estos vestidos que TOBRALCO, adoptado por unanimidad, tanto por estar de gran moda, como por sus excepcionales cualidades tan ampliamente garantizadas por Tootal.

TOBRALCO, como todos los tejidos TOOTAL, siempre lleva la marca en la orilla. Si no la tiene, no es TOBRALCO.

TOBRALCO

REG.

Ancho 97 cms.- $1.95 el metro

En venta en las sucursales de la Anónima

TOOTAL
Sáenz Peña 277
Buenos Aires

TOBRALCO es fabricado por TOOTAL. Por consiguiente lleva la famosa garantía que asegura la devolución del importe más el costo de confección si por cualquier defecto el tejido no diera satisfacción.

Dolores del Río, que acaba de filmar una producción extraordinaria: "Vivo para amar".

COSAS DEL CINE ::

Por REMJS

¿QUIEN ES ESE ACTOR NUEVO?...

Hace algún tiempo los críticos y cronistas cinematográficos vieron la prueba privada de la película "El Millonario" y al ver el actor que hacía el papel del joven que vendía pólizas de seguros, preguntaron: "¿Quién es el joven actor que personifica el agente de seguros?" Como ustedes saben, el intérprete de aquel papelito brevísimo era James Cagney.

Más tarde se estrenó la producción titulada "El Puente de Waterloo", y la jovencita sumamente delgada y rubia, que hizo vibrar el ambiente por un instante con su presencia en la escena, llamó la atención del público, que preguntó: "¿Quién es ella?" La dinámica jovencita era Bete Davis; nuestra admirada estrella.

Hace poco más de dos años que se estrenó la obra que lleva por título: "Grato suceso" y allí vimos un arrogante joven que hacía un papel secundario, pero, quien en el breve espacio de tiempo que estaba en escena logró despertar el interés del público que preguntaba: "¿Quién es él?" Ahora le tributamos rendida admiración, pues se trata de Dick Powell.

Recientemente, volvió a hacerse la misma pregunta cuando se mostró en exhibición privada la película que lleva por título: "Don't bet on blondes", en la cual Warren William es el protagonista, pero cuando un arrogante joven actor se presenta en escena para llevar a cenar a la bella Claire Dodd, los periodistas allí presentes exclamaron: "¿Quién es el arrogante caballero?"

—Es Errol Flynn — contestó un empleado del Studio.

—Pero... lo que quiero saber es porqué se le ha dado ese papel que, aun siendo secundario, le presenta tan ventajosamente.

—Porque todos estimamos que será en breve un primer actor que obtendrá inmediata popularidad y realizará su prestigio...

Cierto es que hay muchos actores jóvenes y de atractiva apariencia en Holllywood, pero hay algo acerca de Errol Flynn, que le hace destacarse entre los otros, siendo su personalidad tan subyugadora que en poco tiempo le ha convertido en una de las figuras más interesantes de la ciudad del cine.

Todavía no hace un mes que se estrenó esa película y ya Errol Flynn está actuando en "El Capitán Blood", que será una de las películas más importantes del año.

Así llegan a los corazones los artistas nuevos. Se asoman brevemente a la pantalla. Si tienen personalidad y dinamismo en breve se convierten en favoritos y podemos decir: "ha nacido otra estrella".

¿Quién es? Es la frase que expresa la iniciación de la admiración del público hacia un personaje del cine, y por observaciones que hemos hecho, sabemos que la inmensa mayoría de esos acerca de quienes se hace esta pregunta en breve se destacan entre las filas y se convierten en favoritos.

NOTAS BREVES

• • Frederic March y su esposa están actualmente efectuando un viaje de recreo por

Errol Flynn, sorprendido en la intimidad del hogar con su nueva esposa, la actriz Lily Damita.

Europa. Al regreso el celebrado actor comenzará su labor en el papel principal de la importantísima película "Adversidad" ("Anthony adverse") para la cual le ha contratado Warner Bros.

• • Laird Doyle, un escritor que hace adaptaciones de argumentos para Warner Bros, ha sido enviado a Etiopía a buscar informes para una futura película de interés internacional que estos productores quieren hacer en breve, y que será la primera creación en que se presenten nuevos ángulos sobre aquel país que estará tan de actualidad mediante sus actividades guerreras.

• • Hay algo en la voz de Everett Marshall, el barítono que ha hecho su debut en 'Vivo para Amar", que recuerda el timbre de voz del inolvidable Gardel, además su estatura, su personalidad y ciertos gestos suyos tienen reminiscencias del cantante argentino, por todo lo cual sabemos que Marshall será un favorito entre los que tanto admiraban al creador del tango como melodía de concierto.

• • Ya está en preparación la próxima película de Al Jonson, que será presentada con tanto lujo como la inolvidable "Wonder Bar". Jolson quisiera que Ruby Keeler, fuera la estrella de la producción, pero Warner Bros, tienen tantos planes de importancia para Ruby que se duda de que pueda cooperar con su marido en esta producción.

Jane Froman, nueva actriz que no tardará en triunfar.

Ruby Keeler, una estrella que pronto brillará en toda su magnitud.

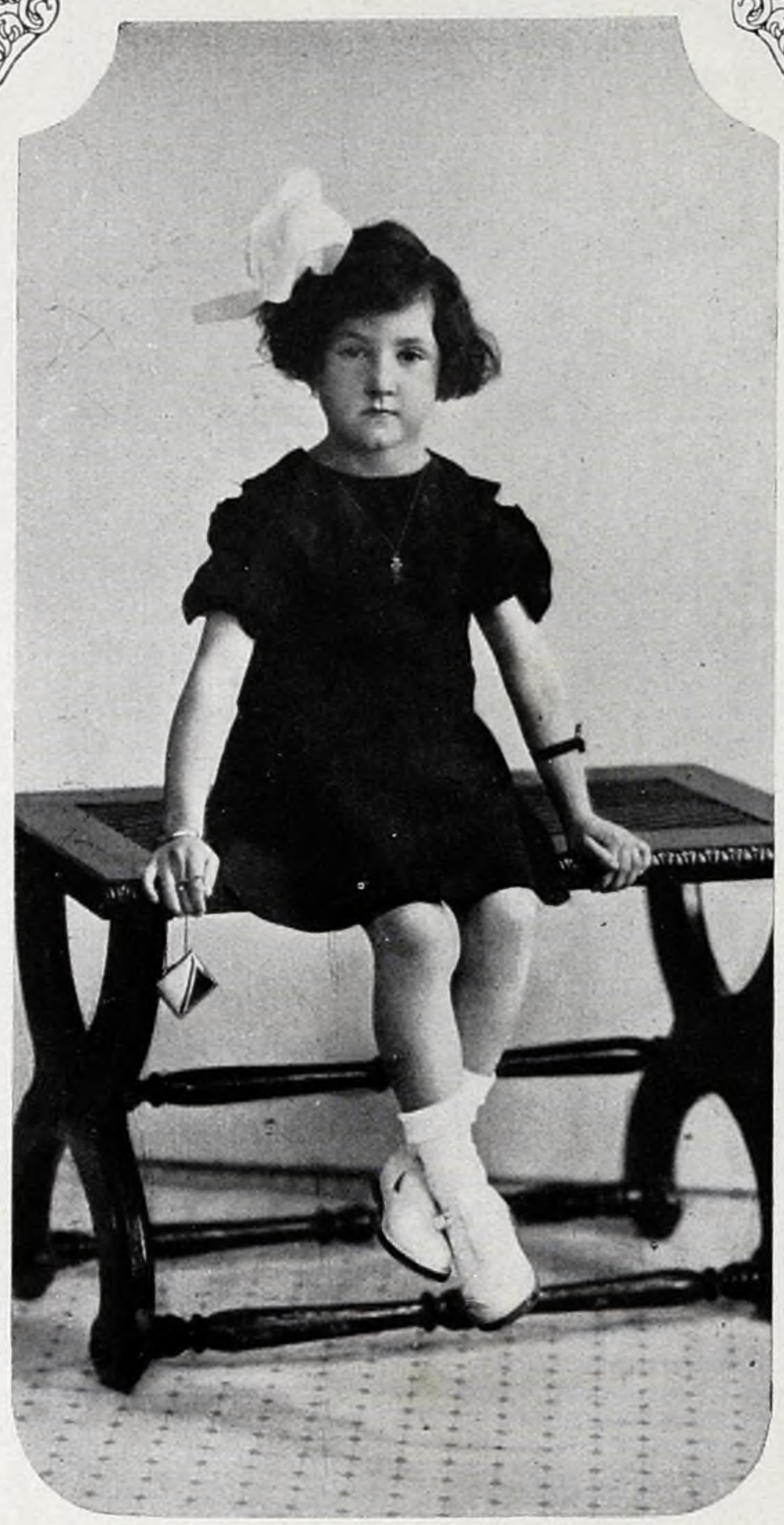
Fotos de la Warner Bros.

La Shirley Temple de la Patagonia

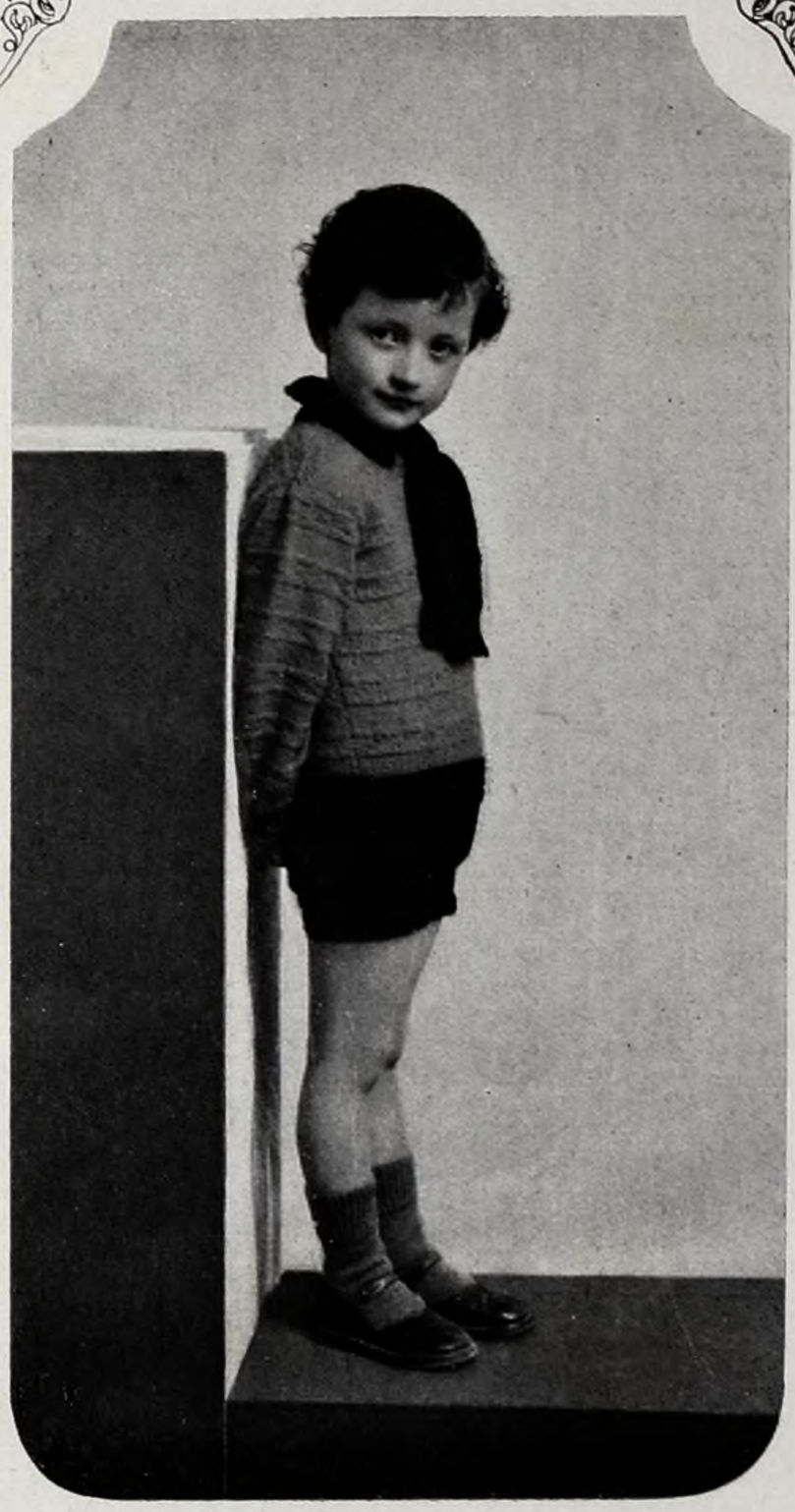
La niñita de Laporte, de Rawson, cuyo parecido con la estrellita cinematográfica es realmente notable.

Foto Neuman.

NUESTROS



Puerto Deseado:
Perla E.
Echeverría

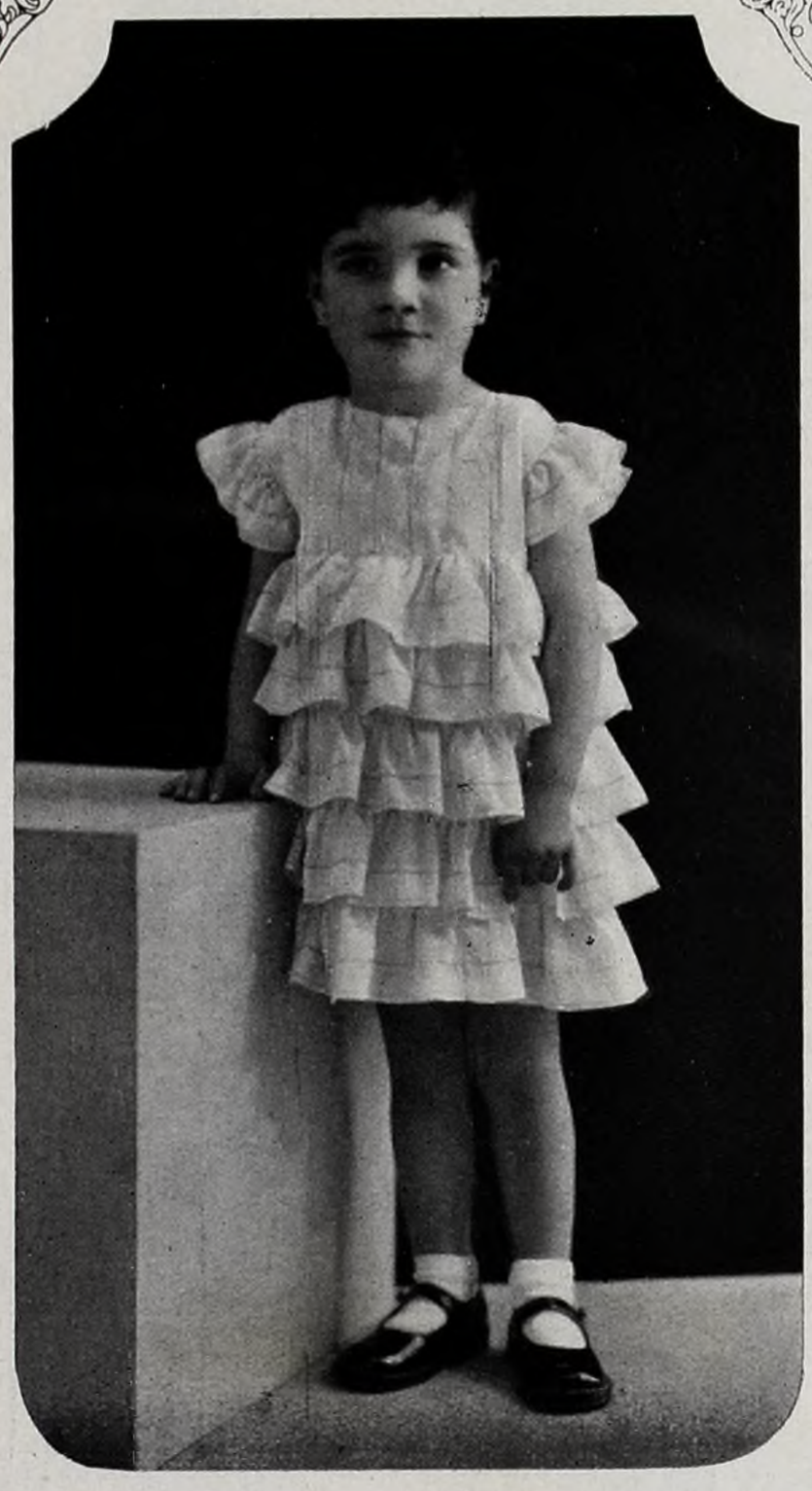


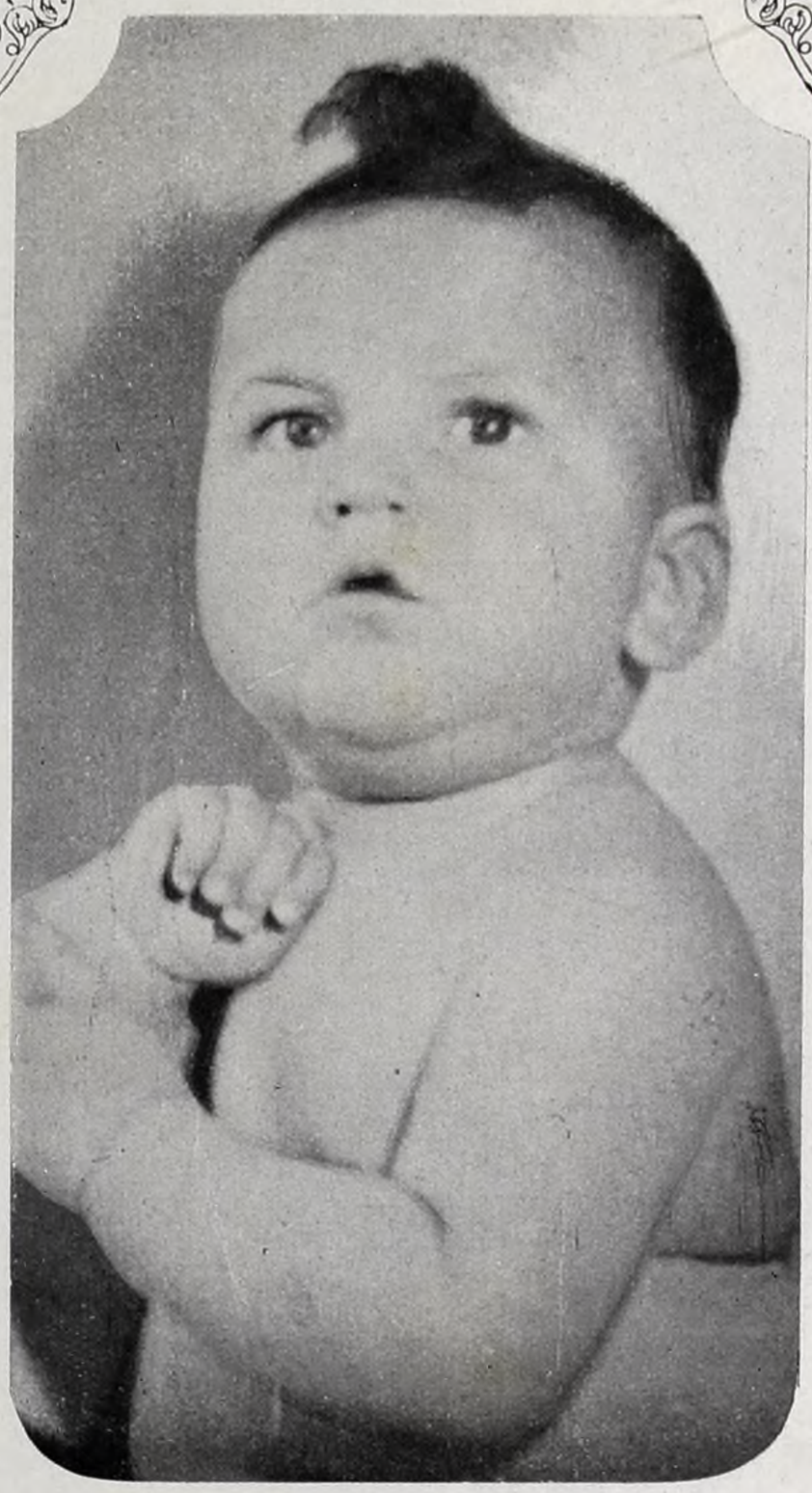
Trelew:
Norberto E.
Ardanaz

Rawson:
Niña de
Campana

Fotos:
Neuman
Casari

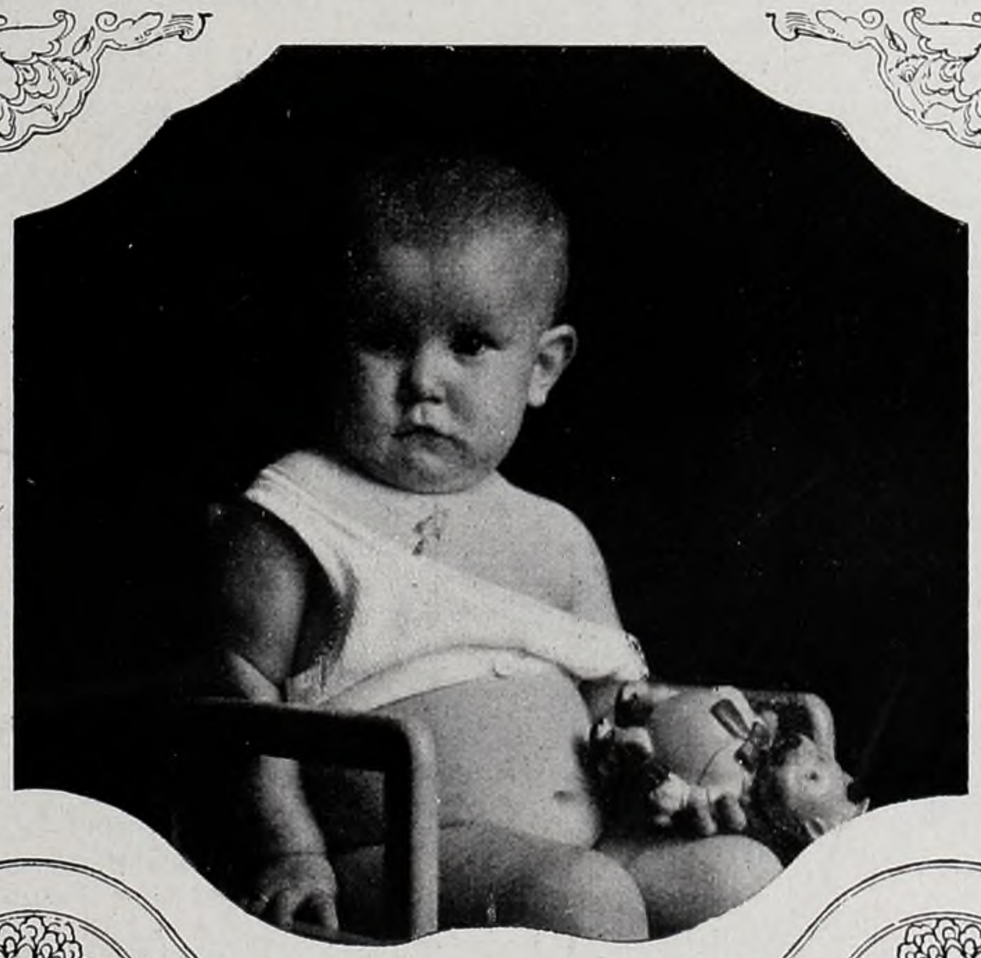
NIÑOS





Trelew:
Niña de
Marras

Octavio
David Amadeo
Peña



Marisa
Martínez Zavalía
Peña

MODAS

1 Vestido en crépe de lana beige. Cuello y puños fantasía. Metraje 2.50 metros de 1.50 mts. y 0.50 mts. de 1metro.

2 Vestido en fina tela de lana. El cuerpo está abotonado adelante y adornado con bolsillos. Metraje: 2.20 mts. de 1.40 mts. y 0.30 mts. de 1 metro.

3 Elegante vestido en crépe blanco. Blusa kimono recortada al cuello. Grupos de pliegues en cada costura. Metraje: 4.50 mts. de 1 metro.

4 Vestido en gruesa seda abierto sobre un chaleco de crépe de Chine blanco. Mangas kimono. Metraje: 2.60 mts. de 1.40 mts. y 0.50 mts. de 1 metro.

5 Ensemble compuesto de pollera de lana azul y una pequeña capa de seda a rayas trabajada en recortes. Metraje: 2 mts. de 1.40 mts. y 1 metro de 1 metro.

Pida en la ANONIMA los materiales

POR ROMECA

6 Sencillo vestido en crépe Georgette de lana verde lila. Su cuerpo cruzado está abotonado en los recortes. La pollera lleva tres pliegues en el costado izquierdo. Metraje: 2.60 metros de 1.40 metros.

7 Elegante vestido en fina lana color avellana. Cuerpo adornado por un cuello liso y un echarpe escocés. Metraje: 3 mts. de 1.40 mts. y 0.40 mts. de 1 mt.

8 Vestido en crépe de lana colorado adornado en blanco. El canesú de la blusa forma reverso. Mangas kimono. Metraje: 2.60 mts. de 1.40 mt. y 0.35 mts. de 1 metro.

9 Vestido en muselina de seda estampada. La pollera recortada en la parte baja arredondeada, está terminada con un volado fruncido. Doble cuello en forma. Metraje: 3 mts. de 1 mt.

10 Elegante vestido en crépe a lunares. La blusa recortada en el escote adelante, está adornada de un volado en forma puesto arriba de la cintura. - Pollera adornada con tres volados fruncidos. Metraje: 3.85 mts. de 1 metro.

para la confección de estos modelos

Ricardo A. Fisch

Y

Armando Braun Menéndez

ABOGADOS

San Martín 50

U. T. 33 Av. 1251 - 7425

COD. USED A. B. C. 5a. Edit.

Dirección Telegráfica FIBRA

Estudios correspondientes en

LONDRES

SANTIAGO DE CHILE

PUNTA ARENAS

Lorenzo Amaya

ABOGADO

ESTUDIO:

FLORIDA 524

U. T. 31, Retiro 6107

BUENOS AIRES

CIGARRILLOS RUBIOS

CLEVELAND

de tabacos finos americanos.

suaves y aromaticos.

Con cupones para participar en los sorteos mensuales de los cigarrillos 43

PICCARDO & Cía. Ldª FABRICA ARGENTINA LIBRE DE TRUST

Dr. Eduardo Braun Menéndez

Médico de Electrocardiografía del

INSTITUTO MUNICIPAL DE RADIOLOGIA

Médico del Hospital RAMOS MEJIA

(Cátedra de Clinica Médica del Profesor Bullrich)

Consultorio:

Ayacucho N.° 1064

PEDIR HORA POR TELEFONO

U. T. 44 - 7399

De Cuando en Cuando Conviene Volver la Cabeza Hacia el Pasado

Breve evocación de algunos acontecimientos extraordinarios acaecidos en el territorio de Santa Cruz

En esta apresurada recopilación habrá fallas de fechas, existirán "lagunas", muchas sensibles lagunas, pero pienso que mi labor no resultará estéril, que ellas podrán ser rectificadas y salvadas más adelante, cuando algún escritor, recorriendo las páginas de ARGENTINA AUSTRAL, se interese en historiar debidamente el territorio al cual tantos afectos me ligan.

CARLOS BORGIALLI.

1877. 1º de Enero. — En presencia de Francisco P. Moreno, a la salida del sol, todos los habitantes que existían en el territorio, corean el himno de la patria, al son de un... acordeón, tocado por el señor Pedro Dufour. Moyano y sus marineros, con uniforme de gala, saludan a la bandera, que se iza lentamente sobre el rancho de la isla Pavón.

* * *

Moreno y Moyano, después de algunas excursiones preliminares, en que reconocen el río Chico y Chalia, tras una lucha desesperada, alcanzan la más hermosa victoria, y con esta oración "manzoniana", así bautizan el grandioso lago, cuyas aguas descárganse en el río Santa Cruz:

"Mar interno, hijo del manto patrio, que cubre la cordillera, la naturaleza que te hizo, no te dió nombre; la voluntad humana desde hoy te llamará "Lago Argentino". Que mi bautismo te sea propicio, que no te olvides quién te lo dió; y cuando tus orillas se conviertan en cimientos de ciudades, los trozos erráticos, que los antiguos hielos abandonaron en ellas; cuando las velas de los buques se reflejen en tus aguas, como hoy lo hacen los gigantes témpanos y dentro de un rato la vela de mi bote; cuando el silbido del vapor reemplace al grito del condor, que hoy nos cree fácil presa; le recuerdes los humildes soldados que le precedieron para revelarte a él, y que en este momento pronuncian el nombre de la patria, bautizándote en tus propias aguas. — F. MORENO."

* * *

Honorables señores senadores y diputados:

Se ha presentado al Gobierno la necesidad de mandar un reducido número de hacienda a Santa Cruz, para hacer frente a las eventualidades que han ocurrido de quedarse sin víveres los pocos pobladores que existen en aquel territorio. Con el fin de subsanar en lo posible este inconveniente, el ministerio ha dispuesto se embarquen por ahora en la goleta "Santa Cruz", capitán Piedrabuena, CINCUENTA OVEJAS, para ser entregadas al subteniente, don Carlos Moyano, de la isla Pavón. Al mismo tiempo se ha dispuesto enviar cuatro o cinco hombres en las mismas condiciones que están los dos que se pusieron bajo las órdenes de Moyano, a fin de que se activen los trabajos relativos al plantel de colonización proyectado en dicho territorio. En el río Santa Cruz, se levanta en estos momentos un plantel modesto de CUARENTA Y SIETE POBLADORES, que pueden llegar a ser los fundadores de "las futuras provincias patagónicas". Hasta allí alcanza el auxilio de la Nación, que periódicamente les hace llegar un buque. Este plantel se halla fortificado por un oficial de la Marina de Guerra, destacado en aquellas apartadas regiones, para representar la autoridad del Gobierno y custodiar la bandera Argentina, que cubre este territorio. — S. M. LASPIUR.

Resultaría bien interesante, sacar del olvido los nombres de ese puñado de valientes, con quienes Moyano pensaba fundar *las futuras provincias patagónicas* y a los cuales el gobierno, con gran desprendimiento, remitió desde la capital *cincuenta ovejas*, para "hacer frente a las eventualidades que habían ocurrido de quedarse sin víveres".

* * *

1878. 17 de Noviembre.

"Prontos a zarpar en el desempeño de una misión delicada del Gobierno de la Nación, es menester, para lograr el buen éxito de ella, que reine la más severa disciplina y la más perfecta armonía entre todos. El patriotismo y el deber militar nos lo impone. — LUIS PY".

Esta es la orden general leída a la tripulación de la "República", "Cabo de Hornos", "Uruguay" y "Andes", antes de zarpar de Patagones para Santa Cruz.

Una desinteligencia con Chile (1), que se arroga la posesión de la margen sud del río Santa Cruz, impone el envío de esta expedición que

---

(1) Bien viene al caso reproducir algunos fragmentos de un artículo salido en el "Courrier de la Plata", con fecha 28 de noviembre de 1872, que ha de ser seguramente una de las primeras noticias salidas en los rotativos so-

viene a proseguir dando actualidad histórica al Cañadón de Los Misioneros, donde llega la expedición el día 25 de noviembre, desembarcando una compañía del regimiento de artillería de Plaza, que se aloja en los abandonados edificios de los Rocquand. Al día siguiente se iza el pabellón en la cumbre del cerro. Con este acto se afirma definitivamente la soberanía argentina en el territorio de Santa Cruz.

El día 15 de diciembre da fondo la "Cabo de Hornos", trayendo la noticia de haberse zanjado definitivamente el conflicto, lo que motiva el retiro de la expedición, con fecha 8 de enero de 1879.

* * *

Siendo necesario, para la colonización del territorio de Santa Cruz, estudiar las condiciones de los terrenos más aparentes para la agricultura y la ganadería, etc.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DECRETA:

Comisiónase a don Antonio Onetto, para que trasladándose al río Santa Cruz, proceda al estudio de los terrenos adyacentes a este y a sus afluentes, los ríos Chico y Chalia.

* * *

1880. — Fragmentos de una Memoria presentada por el Ministro Antonio Vel Viso.

"Con un arrojo y una pericia digna de encomio, el capitán de la Armada Carlos Moyano afrontó por su propia cuenta las dificultades que ofrecía la empresa de abrir una ruta terrestre desde el Río Santa Cruz al del Chubut..

El camino fué descubierto y puede decirse con él han quedado establecidas las sucesivas etapas que ha de seguir la colonización del territorio de Santa Cruz.

Por sobre la ruta señalada por el capitán Moyano, vuelven en estos momentos conduciendo hacienda vacuna a puerto Santa Cruz los hombres que desinteresadamente acompañaron a Moyano, CIPRIANO GARCIA, AUGUSTO GUILLAUME, FRANCISCO POIVRE y los marineros Juan Pintos y Luis González."

* * *

La expedición de Giácomo Bove en viaje a Tierra del Fuego recala en Santa Cruz. Los hombres de ciencia doctores Venciguerra, Lovisato y Spegazzini, mientras que la "Cabo de Hornos" estuvo fondeada allí, se dedican a estudiar las tierras del estuario. En la Isla Pavon son recibidos por el señor Dufour "con aquella prosaica y sincera cortesía,*que más que un corazón de gratitud, llena un estómago vacío. El señor Dufour los esperaba con el más tierno de los guanacos que, cocinado al estilo de los ciervos, en los opíparos banquetes de la Edad Media, fué suculentamente festejado."*

* * *

"Acontecimiento extraordinario".

El Presidente de la República decreta:

.."Créase en el puerto de Santa Cruz una colonia pastoril, compuesta por ahora de 30 familias".

Mayo 15. — El pailebot "Santa Rosa" al mando del capitán Rubado, desembarca en "Las Salinas" al ex teniente don Gregorio Albarracín, única persona que acudió a este llamado, correspondiéndole, por consiguiente, el mérito de ser el primer estanciero del territorio.

* * *

1881. — La marina de Guerra da vida a otro sitio del territorio. Es puerto Deseado donde fondea el vapor "Rosetti", trayendo el personal y elementos para fundar la sub-delegación. El señor Igarzábal viene en calidad de jefe.

* * *

1882. — Un acontecimiento de orden astronómico, el paso del planeta Venus, dá actualidad mundial al territorio. Varias misiones científicas en sendos buques de guerra de varios pabellones, fondean en el puerto de Santa Cruz, acompañados de la "Uruguay" al mando del capitán Rafael Blanco.

1882. — Mayo 30. José Roncagli de la Marina de Guerra Italiana, miembro de la expedición de Bove, parte de la colonia de Punta Arenas acompañado por don José Montes, para reconocer la costa del territorio hasta el cañadon de los Misioneros. Cruzando el Río Gallegos a la altura de Guarayke divisan un rancho. Es la vivienda de don Pedro Urbina, primer poblador que sentara sus reales en el departamento de Río Gallegos.

1883. — El marino Francisco Villarino, capitán de la goleta "Santa Cruz", que antes de dedicarse a la navegación fuera estanciero en la provincia, conjuntamente con el capitán Godoy, pronuncian dos interesantes conferencias en el Centro Naval, dando un firme toque de llamada al gobierno para que decrete de una vez la colonización de Puerto Deseado. Esto motiva la vuelta del capitán Onetto a Deseado para elegir el sitio y fundar la segunda colonia pastoril del territorio.

* * *

El Teniente don Teófilo De Loqui, Cipriano Gracia Francisco Tonini del Furia, José Manzano, Carlos Ross, Juan Raso, Agustín Tianoni, Pedro Anderson, Ramón Mancilla, y, como siempre, el gaucho Coronel con 3 indios, al mando

---

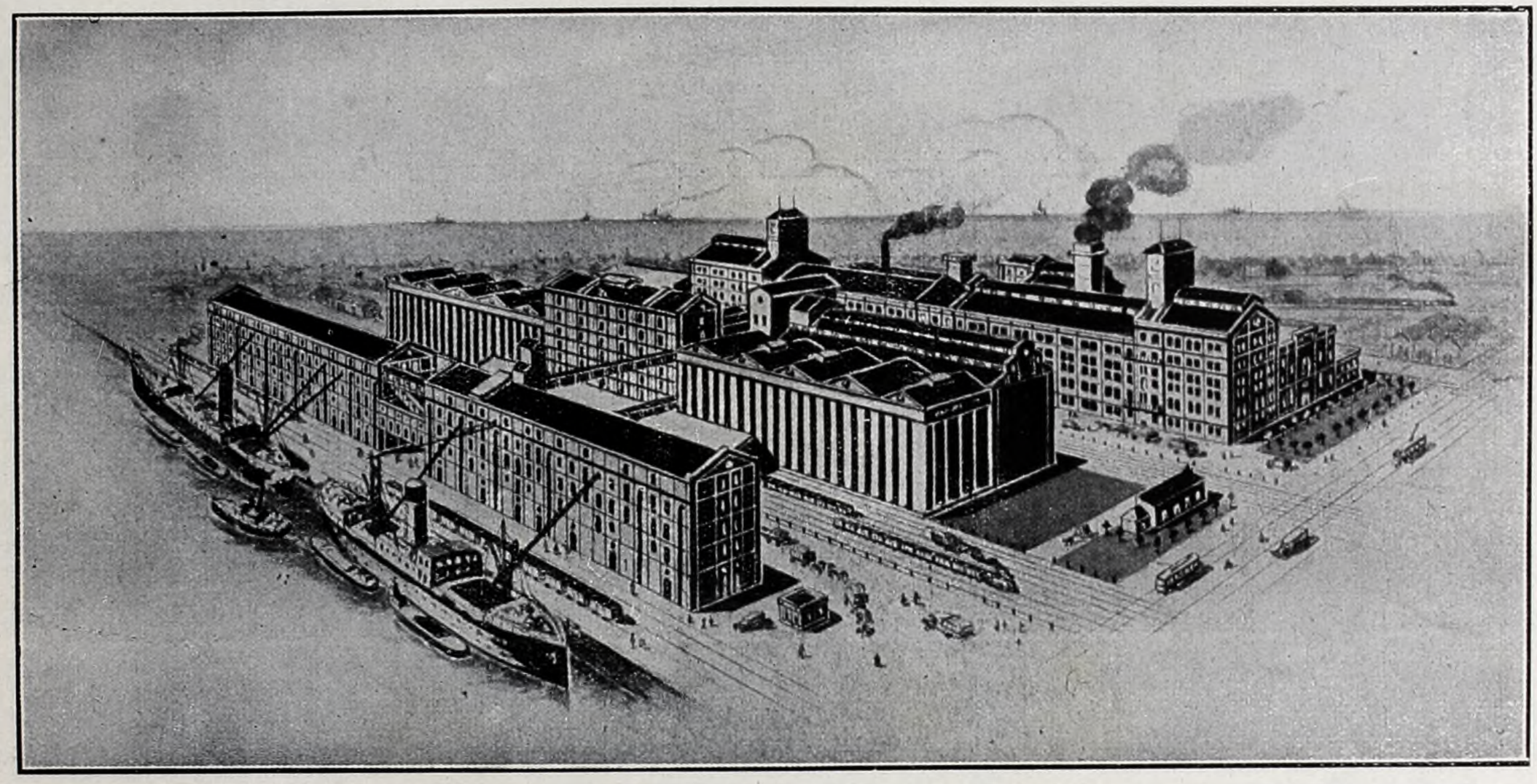
bre el territorio de Santa Cruz. Traducido al español dice así:

> "Se nos ha enviado una muestra de una especie de pescado de Santa Cruz. Parece un adadejo de Terra Nova
>
> Los argentinos no recibirán sin placer la noticia de que la pesca va a proporcionar un nuevo manantial de prosperidad en sus posesiones del sud... Saludamos al primer adadejo salado que llega de la Patagonia, como se saluda la primera locomotiva, como se saluda al primer pedazo de carbón, o la primera espiga de trigo...
>
> Pronto centenares de pescadores se dirigirán hacia el sud. Barcos construidos exprofeso irán a combatir ese pescado que en paz desde hace seis mil años viene a depositar sus huevos sobre las riveras de Santa Cruz...
>
> Solo el que un fabricante (Augusto Rocquand) de aceite hubiese tenido el suficiente valor para arrojar sobre las márgenes desiertas de un río desconocido, su familia, su valor y sobre todo su fé."
>
> "Ya es sabido como esta heróica empresa no resultó más que una quimera. Todo fracasó, convirtiéndose en una tragedia. Santa Cruz está en deuda con los Rocquand y debe saldarla con un gesto digno, designando con su nombre una calle del pueblo, porque esta triste odísea, tan brillantemente escrita por el doctor Armando Braun Menéndez, ha conmovido más de un corazón.

S. A. DE MOLINOS HARINEROS
Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE **(Suc. Correo 64)** **BUENOS AIRES**



HARINA *Favorita* ES LA MEJOR

Lo comprueba un cuarto siglo :: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"FAVORITA" - "OPTIMA" - "DELICIA"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"

Solicítelas en los mostradores de la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pinturas OLSINA al agua lavable

todos los colores

Adhieren á
cualquier material
dejando las paredes
hermosas y sanas
cuestan poco duran mucho.

"La Europea"

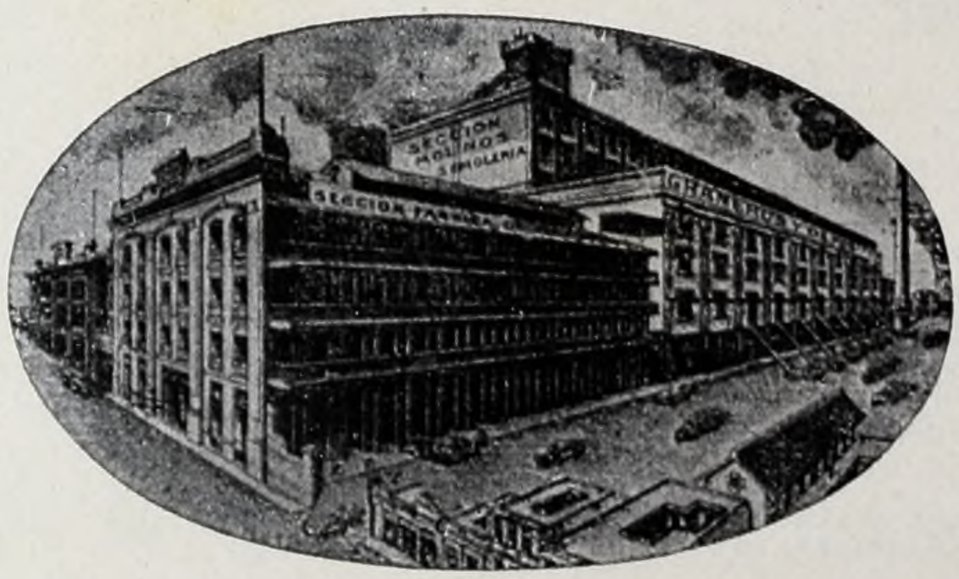
ESTABLECIMIENTO MODELO - MOLINO HARINERO

FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS

FIDEOS Y MOÑITOS
DE PURA SEMOLA

EXIJAN NUESTA MARCA

PRODUCTOS DE ALTA
CALIDAD



SEMOLERIA a ALTA
— MOLIENDA —

La primera en Sud America

SEMOLA DE TRIGO CANDEAL, TRIGO Y MAIZ PISADO, HARINA DE MAIZ.

USANNA & GERINO

2377 - CONSTITUCION - 2377

BUENOS AIRES

Unión Telef. 6840, Buen Orden

Cooperativa Telef. 798, Sud

del capitán Moyano efectúan una exploración a las fuentes del Coyle, del Río Gallegos y canales del Pacífico. Este reconocimiento dura cuatro meses. Y estas personas que acompañaran a Moyano, desinteresadamente, son recomendados al gobierno del cual todos reciben sendas notas de agradecimiento. Y despues los de la capital quieren todavía insistir que los primeros habitantes de la patagonia no eran nacionalistas. Si habrán sabido los porteños que estos pre-pioneers jamás dejaban de saludar con salvas de winchester, los primeros rayos del sol de Mayo patagónico que allá suele alzarse con un frío que corta la cara, de... más de 20 grados bajo cero.

* * *

El Teniente don Gregorio Albarracín, gravemente enfermo, abandona Santa Cruz despues de dejar más de mil cabezas de las 250 ovejas flacas y sarnosas que le entregaron como colono.

Los argentinos pueden enorgullecerse de este magnífico pioner que trazara el camino a los colonizadores del territorio, y los habitantes de Santa Cruz deben hacerse un deber de perpetuar su memoria aunque sea nombrando por su nombre una calle del pueblo. Es que ese piño de ovejas ya aclimatadas cayó luego en mano de Marcelino Tourville y José Manzano que se ubicaran en Pescadores, Gregorio Ybañez y Cipriano García en el Paso y "Las Salinas" respectivamente, Silvestre Alquinta en Cañadon Alquinta, Manuel Coronel en Monte Entrante, Saturnino García y Augusto Guillaume en Río Chico y más adelante don Máximo Clemente, Pedro Semino, Anacleto León y los Ledesmas; así es como se fue multiplicando la majadita heroica, hasta llegar hoy a una decena de millones de cabezas.

* * *

Entra a navegar, bajo el mando del capitán Federico Spurr, el primer paquete que el gobierno destina para la Patagonia. Es el veterano Villarïno, buque donde efectuaron práctica marinera muchos oficiales de la armada de antaño. El Villarino se hundió en los escollos de Camarones en 1899, despues de haber realizado nada menos que 103 viajes, llevando los primeros troncos de los que con el correr del tiempo habrían de constituírse en la generación del territorio. Representan 103 viajes "oro", si se considera que su itinerario se alargaba hasta la lejana Ushuaia, siendo el término de estos viajes nunca menos de tres meses, sin saberse noticias de él, hasta que no se divisara su regreso en el Riachuelo; "en esos puertos y caletas no había entonces hospitalidades, sino privaciones mil" , y antes de él y después de él, la "Cabo de Hornos" "Murature" "Magallanes" "Paraná" "Uruguay" "Santa Cruz" "Chubut" "Vigilante" "Piedrabuena" "Gaviota" "1o. de Mayo" y cutter "Los Estados", este último una cáscara de nuez que comandara Rivadavia y Solier, buques "sin más coraza que el corazón de sus tripulantes" que hicieran la "patriada", balizando con algunos de sus cascos, escollos desconocidos y traidores"; asi la Magallanes en Deseado, la "Ushuaia" en Santa Cruz, el "Villarino" en Camarones, el "Piedrabuena" en Tierra del Fuego, representan la obra que jamás se olvidará de estos transportes de la Armada que auxiliaran y dieran ánimo a los primeros planteles de pobladores de las tierras del sud.

¡Capitán Piedrabuena, Coronel Py y Laserre, Guerrico, Rivadavia, Solier, Cordero, Howard, Victórica, Barilari, Betbeder, Moyano, Eiroa, Villarino, Albarracín, Yturbey, Dufour, Laurence, Feilberg, Méndez, Amores, Mascarello, Falcon, Noguera, Murua, Domec García, Blanco, Montes, Thwaites, Spurr, Mourglier, Simone, Beascochea, Funes, Brown, Barraza, De Loqui, Aguerriberry, Irizar, Hermelo, Rojas Torres, Quiroga Furque, Sarachaga, Fleiss, Martín, Galíndez, Lerroux, Godoy, Peffabet, Casal, Moneta, Castañeda, Renard y tantos otros viejos lobos de la Armada que se fué,que tanto trabajasteis para nosotros, navegando a lo largo de nuestro litoral cuando no existían faros ni balizas: y también marchando sobre el lomo de las mulas explorando nuestras pampas, si supiérais como la tradicional y marinera Patagonia quedó impregnada de vuestros nombres!

* * *

Agosto 24. — La inmensa llanura del territorio de más ilustre prosapia de este país, se cubre de luto. ¡Muere en Buenos Aires quien le diera vida! Quien todo lo dió en aras de su supremo ideal. ¡Es Piedrabuena! ¡Es nuestro capitán Luis!

Pero su sueño de arraigar por su exclusiva iniciativa, en aquellas desiertas latitudes, poblaciones que permitiesen, finalmente, el pleno ejercicio de la soberanía de su país, se viene verificando. Los puertos y caletas del territorio habían de poblarse rápidamente, desmintiendo la mala reputación con que Darwin las motejara.

A los cincuenta años, en este mismo día la Patagonia *se viste de fiesta. Los bravos del territorio de Santa Cruz, imprimíanle calor patriótico a sus heladas estepas plantando frente al Atlántico, sobre la costa que EL dominó, nada menos que tres bronces, del hombre de mar más romántico, más abnegado, más humanitario y, si cabe, más ignorado que ha existido en este país.*

* * *

1884. — SE CREA LA GOBERNACION DE SANTA CRUZ. En Don Carlos Moyano recae el nombramiento de primer gobernador.

* * *

El salesiano don José María Beauvoire viene de capellán acompañando al primer gobernador:

> *"Sí, señorita, yo soy aquel que el buen Dios, en su divina providencia, destinaba para ser el primer capellán del territorio de Santa Cruz y, como tal, el compañero del gobernador. Su padre me aseguró que por lo menos una vez al año iría un buque a Santa Cruz. J. M. Beauvoire.*

Carta escrita por este sacerdote a la señorita María Clarisa Moyano, que sirve de prólogo a la interesante obra que ésta dedicara a su señor padre.

* * *

El explorador Lista vuelve al territorio explorando los campos del departamento de Deseado cincuenta leguas al interior.

15 de Julio. — Desembarca en Deseado don

Antonio Onetto trayendo los colonos Guillermo Jenkins, Luis Noya, Luis Marinetti, Francisco Viricat y Carlos Duyón.

Noviembre. — Desde el río Negro, por vía terrestre llega la hacienda para los colonos de Deseado. A cada poblador se le hace entrega de 250 ovejas, 6 vacas, 1 toro, 2 caballos y una yegua, prometiéndoles una legua de campo en propiedad a los que quedasen radicados en ese lugar durante 20 años. Por lo visto, el gobierno no estaba dispuesto a demostrar gran generosidad con los primeros colonos, que tantas penurias debían afrontar para darle vida a ese puerto!

* * *

En una Memoria que en este mismo año enviara el Ministro del Interior, al someter al Congreso un proyecto de Ley para la administración y gobierno de los territorios, haciendo referencia a sus actuales y futuros habitantes, se leen estos fragmentos:

"Debe también acordársele participación en el Gobierno Nacional, facultándolos para enviar un delegado a la Cámara de Diputados de la Nación que, como en los Estados Unidos, no tendrán voto, pero que podrán tomar parte en las discusiones que se susciten. El Poder Ejecutivo espera que el Honorable Congreso tomará en consideración este asunto en las secciones del año corriente; y cree que el medio más eficaz de desarrollar las poblaciones territoriales es acordar los beneficios de nuestras instituciones liberales a todos los hombres que habitan el suelo argentino. como lo prescribe el preámbulo de la Constitución Nacional".

¡Y pasó el medio siglo sin verse todavía verificado tan grande ideal! Si los señores ministros de hoy recorrieran de vez en cuando las "Memorias" presentadas por sus antecesores cuantas cosas buenas no harían!

* * *

El cutter Piedrabuena, comandado por el marino Eiroa, es puesto al servicio de la gobernación. Con esta cáscara de nuez, y con la intención de atraer pobladores, Moyano, llevando como intérprete a don Juan Richmond, realiza varios viajes a las Malvinas. Asi es como consigue atraer los primeros malvineros para ocupar los campos de Río Gallegos. Algunos de estos son: Williams Halliday, Juan Rudd, Juan Hamilton, los Greenwolds, Saunders, Enrique Jamieson, George Mac-George, Herbert S. Felton, Jorge O. Felton, Don Juan Scott. Al mismo tiempo y con la misma intención avanzan desde el estrecho el capitán Hermann Eberhardt, don José Montes, Eugenio Fernández, Pedro Montes, Rodolfo Suárez, Manuel Barreiro, los Riquez, Contreras, José Pello, Valdivieso, don Guillermo Clark. Tierras adentro, sobre las orillas del Lago Argentino siguen solitarios Greenwood y Poivre.

Así es como entró a la vida la mejor zona del territorio, lo que provoca la instalación de la Sub-prefectura, cuyo elemento y personal desembarca el transporte Villarino, dejándola instalada al finalizar el año siguiente. Antes de esto ningún signo de vida existía donde hoy está plantada la sonriente (cuando el viento calla) ciudad de Río Gallegos, el centro más típico de las poblaciones patagónicas.

* * *

1885. — El padre don José María Beauvoire, realiza el primer casamiento en el territorio de Santa Cruz. Es don Máximo Clemente que se une con doña Margarita Mancilla, troncos de numerosa estirpe santacruceña.

Doña Margarita aun vive en Santa Cruz, entre el cariño de sus hijos, numerosos nietos y el respeto de los pobladores, que la consideran como una reliquia del pueblo.

* * *

Se edifica la gobernación en el "Quemado" (Santa Cruz).

* * *

Una gran parte de los hombres de la dotación del "Villarino", fondeado en Río Gallegos, se convierten en gauchos.

Parten a caballo para tomar posesión de Cabo Vírgenes, donde desalojan a unas 200 personas, que se dedicaban a buscar oro. Allí dejan una guarnición al mando de un comisario, que Moyano destina para vigilar aquel paraje de tan fantásticas leyendas. Es que el Gobierno suponía que los lavaderos de oro de Cabo Vírgenes daban un rendimiento fabuloso cuando, en realidad, ha resultado insignificante la cosecha de pepitas, sin embargo, allí trabajaron algunos que, convirtiendo ese metal recogido afrontando mil privaciones, en ovejas, debían resultar eficaces pobladores del territorio.

* * *

El gobernador del territorio, capitán Moyano, contrae enlace en las Malvinas, con la señorita Ethel Tourner, sobrina de los Felton, nombre éste muy ligado al departamento de Río Gallegos.

* * *

Personal existente en la subdelegación: jefe, teniente Obligado; secretario, Juan E. Williams; un escribiente, un contramaestre, 16 marineros. Al naufragar el lugre "Piedrabuena", entra al servicio de la gobernación el cutter "Los Estados".

* * *

1885. — En Puerto Deseado fallece el capitán don Antonio Onetto, incansable explorador patagónico y fundador de la colonia. A los cincuenta años los bravos habitantes de Deseado han sabido rendirle homenaje, trasladando sus olvidados restos, con la participación de la Marina de Guerra, al cementerio nuevo, erigiendo un mausoleo para su eterno recuerdo.

* * *

1886. — Expedición del capitán don Agustín del Castillo al Lago Argentino" y canales del Pacífico. El viejo poblador don Rodolfo Hamann, toma parte en esta penosa y larga exploración.

* * *

El señor Herbert Felton, levanta el primer galpón en la ribera de Puerto Río Gallegos. Gastón Voille abre el primer boliche.

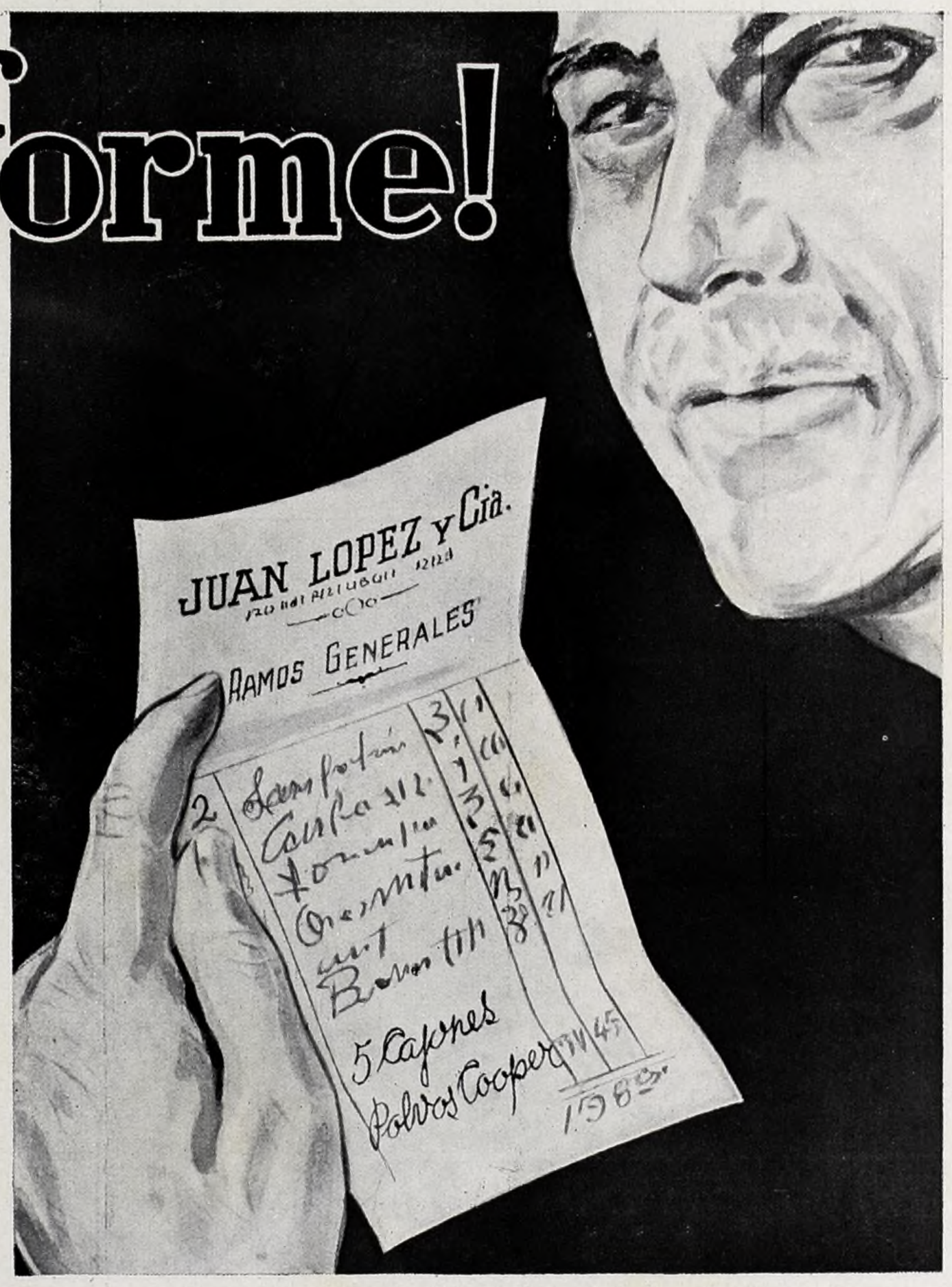
* * *

Estando a cargo de la gobernación, en ausencia de Moyano, el marino Eiroa, traza el primitivo pueblo de Santa Cruz, en el cañadón del "Quemado".

* * *

Don Ramón Lista es nombrado gobernador en reemplazo de Moyano. Llega a Santa Cruz

Conforme!



PORQUE EL QUE EMPLEA POLVOS DE

COOPER

ha ahorrado

DINERO

EXIJA SIEMPRE

COOPER

WILLIAM COOPER & NEPHEWS (S. América) Ltd.

S. A. IMPORTADORA Y COMERCIAL

25 DE MAYO 489 BUENOS AIRES

don Juan D. Aubone con el nombramiento de contador de la Gobernación.

* * *

Don Ramón Lista recibe la autorización para trasladar la gobernación a Río Gallegos. Queda en Santa Cruz Juan E. Williams, nombrado Juez de Paz, con jurisdicción hasta el límite norte del territorio.

* * *

1887. — 30 de Junio: Lamentable accidente. El "Magallanes" se hunde en Puerto Deseado. Providencialmente se salvan todos los pasajeros, a excepción de un foguista y el maestro de víveres. Entre los náufragos se cuenta el padre don José María Beauvoire, el teniente Francisco Villarino, subprefecto de la Isla de los Estados, el gobernador Lista, el teniente Paz, gobernador de Tierra del Fuego, cada uno de los cuales traía su personal completo, Segovia, comisario de la colonia de Santa Cruz, y el joven Luciano Carrera, hoy prestigioso hacendado de Río Gallegos.

Una vieja embarcación alistada por el colono don Luis Noya, se hace a la mar, con un puñado de valientes, llegando a Carmen de Patagones para solicitar auxilio.

A fin de dedicar un recuerdo a esos bravos lobos que realizaron tan peligrosa travesía, nada mejor que transcribir el telegrama dirigido desde Bahía Blanca, al ministro de Marina, contraalmirante Cordero, transmitido con fecha 16 de Julio de 1887:

> *"Por intermedio de la prefectura de Patagones recibo el aviso siguiente: "En este momento recibo un parte del práctico al servicio de la boca del Río Negro de haber entrado una lanchita, procedente de Puerto Deseado, dando cuenta haber naufragado en dicho puerto el vapor "Magallanes". Alrededor de* 150 *náufragos alojáronse en la subprefectura, pereciendo un foguista y el maestro de víveres. Se solicita urgente envío buque con provisiones y* 200 *frazadas. — E. RACEDO".*

* * *

Exploración al territorio de don Carlos Ameghino, partiendo de Buenos Aires, en Enero de 1887, regresando recién en Septiembre del mismo año. He aquí algunos fragmentos sacados de su conferencia, que pronunciara en el Instituto Geográfico Argentino:

. . . . . .

Don Carlos Ameghino, después de explorar la zona de San Julián, cuando aun nadie existía en ella, llega de regreso a Santa Cruz, quedando allá a la espera de un buque; pero a consecuencia del desgraciado naufragio del transporte "Magallanes", se vió precisado a pasar en Santa Cruz todo el invierno, regresando a Buenos Aires, recién a mediados de Septiembre.

"Pasando por la animada población de "Misioneros", llegamos por la tarde a "Las Salinas" donde existe el importante establecimiento de D. Cipriano García (brazo derecho de Moyano en ~~sus~~ varias exploraciones), y en aquella primer jornada fuí a pernoctar en la Isla Pavón.

. . . . . .

Por fin, habiendo recibido los caballos dejamos la isla y con ella los últimos lugares habitados, emprendiendo nuestra primer marcha remontando el río por la rivera sud.

El día 27 de Marzo, emprendimos nuestro regreso desde el nacimiento del río Santa Cruz acampando donde 10 *años antes habían alojado Moreno y Moyano; a pocos pasos de nuestra carpa encontré un "cairn" levantado con piedras de casi un metro de altura, que al principio muy contento tomé por un sepulcro indio, pero después de removido, encuentro en su interior una lata cuidadosamente cerrada que contenía el siguiente anuncio: "DEJADO POR LA EXPEDICION ARGENTINA. A SU PASO POR AQUI MIENTRAS EXPLORABA EL RIO SANTA CRUZ. — Enero* 31 - 1877. *— Carlos Moyano: Francisco P. Moreno".*

"No debo concluir esta parte de mi relación — prosigue Ameghino— *concerniente al viaje que emprendí al territorio de Santa Cruz, sin consignar acá los nombres del capitán Moyano, de don Ramón Lista, actual gobernador, y del capitán Eiroa, como una pobre prueba de agradecimiento de mi parte, por el valioso concurso que no cesaron de prestarme, para el buen resultado de mi viaje".* (En esta larga exploración don Carlos Ameghino recogió una valiosísima colección de fósiles).

* * *

1887. — 26 de Diciembre: El presidente de la República decreta:

Apruébase el proyecto de contrato celebrado con el señor Ernesto Piaggio, por el establecimiento del vapor "Alba", entre esta capital y Cabo Vírgenes, con una retribución mensual de $ 4.700 *mensuales...*

* * *

1888. — Segunda exploración del capitán Castillo al Lago Argentino, invernando en sus orillas.

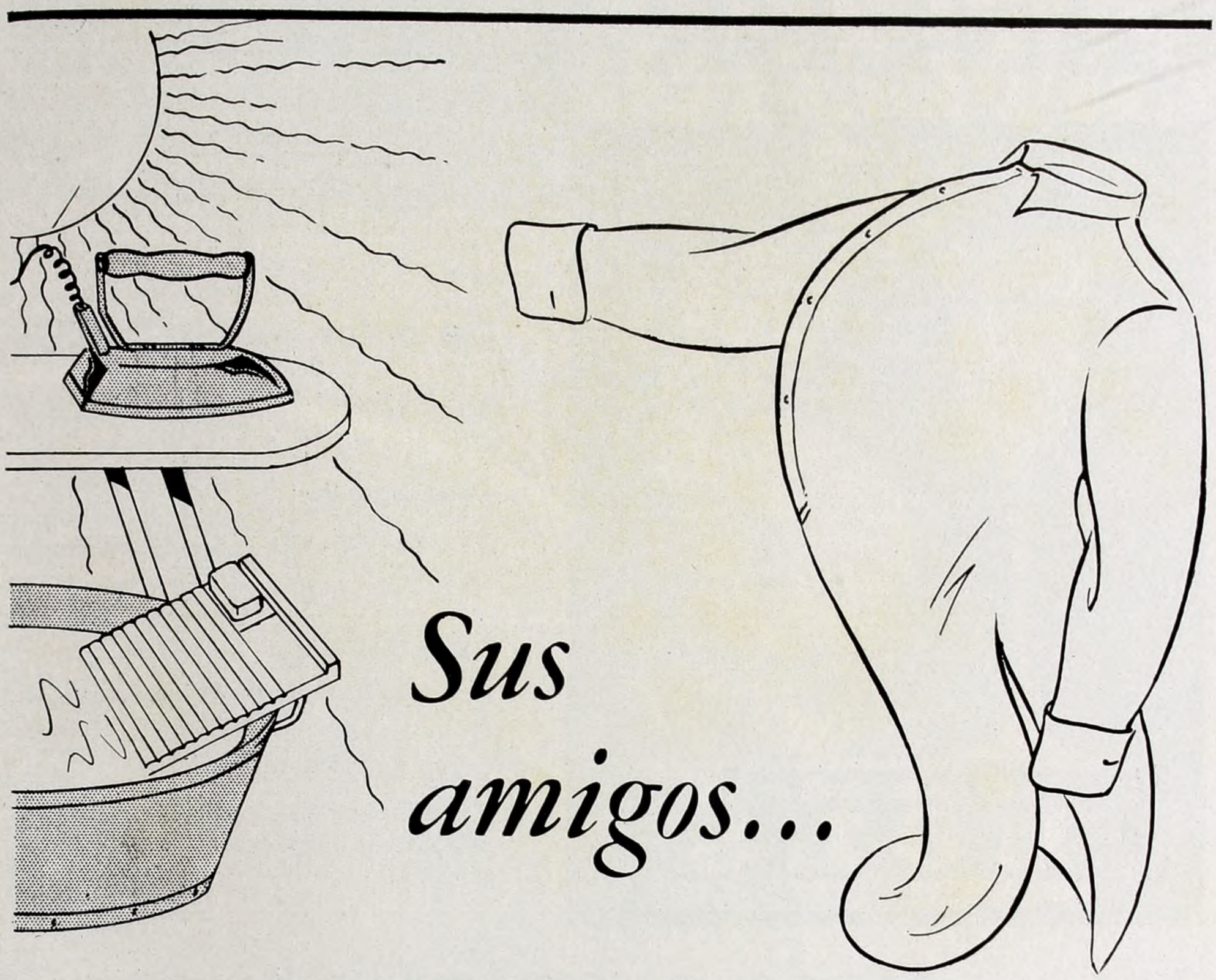
* * *

Expedición de don Carlos Burmeister del Chubut a Santa Cruz. A la ida reconocen las pampas altas cercanas a las cordilleras y a la vuelta la zona árida de la costa.

* * *

La firma Voodman y Rodman abre una casa de comercio en Río Gallegos.

(Continúa en el próximo número)



Sus amigos...

Las camisas LOYO no temen al lavado, al sol, ni a la plancha . . . pueden ser sometidas a ellos infinidad de veces, sin que sus medidas, colores y brillo se alteren lo más mínimo. Las camisas LOYO son confeccionadas con finísimas telas Tootal, previamente encogidas durante su fabricación. Cada una lleva cosida una etiqueta de tela y un bono de garantía. Vd. puede comprarlas, seguro de que le darán satisfacción completa. En venta en las sucursales de la Anónima.

CAMISAS

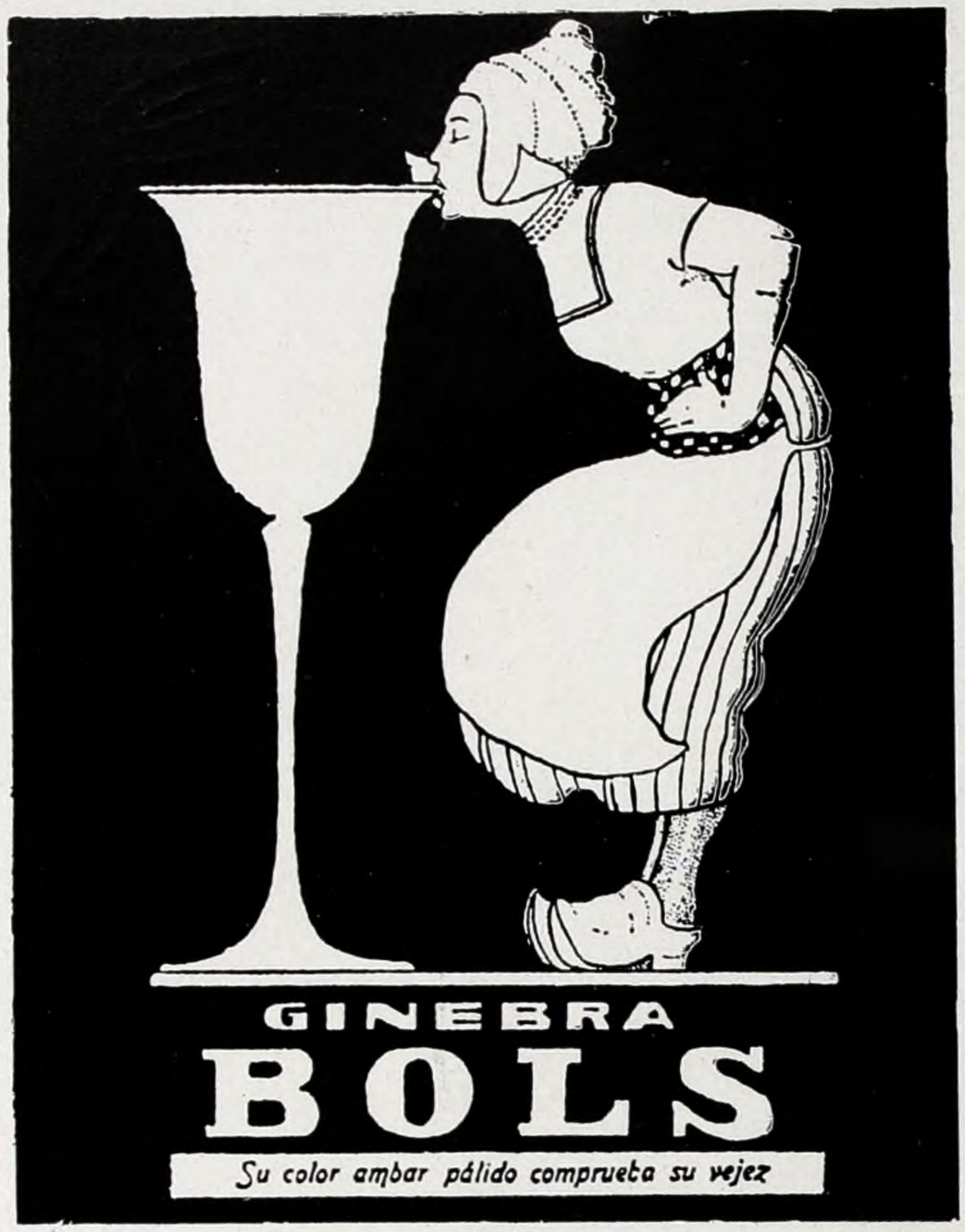
LOYO REGD.

DE TELAS TOOTAL

NO ENCOGEN - NO DESTIÑEN - NO PIERDEN SU BRILLO

TOOTAL • Sáenz Peña 277 • Bs. Aires

GINEBRA BOLS



LEGITIMA

DE HOLANDA

Su color ambar pálido comprueba su vejez

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Unicos Importadores **MOSS & COMPAÑIA Ltda.**

SOCIEDAD ANONIMA

FONTANARES

opina que para conservar al fumador, hay que mantener la calidad.

"He comprobado que el azufre ventilado "SARNICOL" y la cal, poseen las tres cualidades esenciales de un gran sarnífugo"

En efecto; el azufre super ventilado "SARNICOL" y la cal, constituyen un poderoso antisárnico, económico, eficaz y un verdadero estimulante de la lana. Es inofensivo para el ganado, tanto vacuno como lanar. Su extenso uso en la República es su mejor recomendación.

Pídanos la fórmula para su preparación económica

ES UN PRODUCTO

DUPERIAL

INDUSTRIAS QUIMICAS ARGENTINAS "DUPERIAL"

AV. P. R. SAENZ PEÑA 832 - U.T. 35-5491 - BS. AIRES

ROSARIO - ESPAÑA 1114 - CORDOBA - RIVADAVIA 647

VERMOUTH CUSENIER

UN PRODUCTO INSUPERABLE

elaborado con vino escogido y plantas aromáticas seleccionadas

El aperitivo clásico

"CUSENIER es garantía de calidad"

TÉ CRUZ AZUL

FRAGANTE Y AROMÁTICO

QUE SOLO SE VENDE EN ARTISTICAS LATAS Y PAQUETES DE PLOMO

FERRUM

INDUSTRIA ARGENTINA DE METALES S. A.

DURASMALT SAF

ENLOZADO EN GENERAL

DURAFER SAF

GALVANIZADO Y ESTAÑADO

Enlozado reforzado marca "Bull-Dog"

Forme su Equipo de Cocina con Artículos de Estas Marcas

SON SUPERIORES

Bañaderas y Lavatorios de hierro fundido enlozado

CALLE ESPAÑA 402-600 **U. T. 22 Avellaneda 8006 al 8009** **AVELLANEDA - F. C. S.**

BIZCOCHOS CANALE

Insubstituibles para el te
Ideales para niños

Florentino Pérez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Maritimo, Exportador y Agente de la Compañia de Seguros "Minerva"

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO *República Argentina*

CONFECCIONES

CHAMI

BATONES
KIMONOS
VESTIDOS
TRAJECITOS
VESTIDITOS
ROPA BLANCA

MOIS CHAMI
ALSINA 724
Buenos Aires

Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

---

STEIN HERMANOS

PROVEEDORES MARITIMOS

Balcarce 378
Buenos Aires

De Comodoro Rivadavia

Club "Enosis"

Una parte de la concurrencia al pic-nic organizado por este club y que tuvo lugar recientemente en la estancia "Begoña".

Otro aspecto de la fiesta campestre realizada con tanto éxito en la estancia "Begoña".

Cuadro del club "Enosis" (scción Mostradores) que se adjudicó el premio de once medallas disputadas en el campeonato interno, venciendo a los cuadros de "Oficinas" y "Sub-sucursales".

ZAPATILLAS

"LANGOSTA"

No basta pedir "Langosta"
Es necesario exigir la marca
En la suela de cada zapatilla.

Se venden en toda la Patagonia

Pa que te acordés!

ésta es la marca que quiero siempre

ZAPATILLAS "LANGOSTA"

Las encontrarán en todas las sucursales de la S. A. Import. y Exp. de la Patagonia y en todas las casas serias de la República.

CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de las estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de las estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de la flota de la Sociedad Menéndez Behety, evitando asi a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"
(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur y MAGALLANES (Chile)

Calidad y Precio

LA ANONIMA

Calidad y Precio

Siempre "La Anónima"

JABON **PRADO**

A BASE DE PRODUCTOS VEGETALES

La lozanía y frescura de los prados concentradas en un jabón, tónico para la piel.

VERMOUTH

CINZANO

APERITAL

DELOR